



PARTNERSTWO
DLA
BEZPIECZEŃSTWA
DROGOWEGO

RAPORT ROCZNY
ANNUAL REPORT
2010

STOWARZYSZENIE
PARTNERSTWO
DLA BEZPIECZEŃSTWA
DROGOWEGO
GRSP POLAND



SPIS TREŚCI

THE TABLE OF CONTENTS

WPROWADZENIE	04	INTRODUCTION	04
<u>PARTNERSTWO DLA BEZPIECZEŃSTWA</u>		<u>GRSP POLAND – MEMBERS AND ORGANIZATION</u>	<u>5</u>
<u>DROGOWEGO – ORGANIZACJA I CZŁONKOWIE</u>	<u>6</u>	• New Members.....	12
• Nowi członkowie	12	• General Assembly	14
• Walne Zgromadzenie	14	• Promotional Materials: website, social portals	17
• Komunikacja: storna internetowa, portale społeczno ściowe	15	• Awards: Fleet Leader 2011	19
• Nagrody: Fleet Leader 2010.....	18	• Personnel Changes	19
• Zmiany kadrowe PBD.....	18	• Financial Credibility of the Partnership	19
• Wynik finansowy Partnerstwa	18		
GLÓWNE OBSZARY DZIAŁANIA PARTNERSTWA	20	MAIN AREAS OF THE PARTNERSHIP'S ACTIVITY	20
<u>ALKOHOL I SUBSTANCJE PSYCHOAKTYWNE</u>	<u>20</u>	<u>ALCOHOL AND PSYCHOACTIVE SUBSTANCESE</u>	<u>20</u>
• IV Forum BRD „Wpływ stanu psychofizycznego na prowadzenie pojazdów”.....	20	• 4th Forum “The impact of psychophysical state of drivers on conducting vehicles”.....	20
• Kampania „Bezpiecznie. Z pijanym nie jadę!”	23	• Campaign “Road safety - I will not get into a car with a drunk driver!”	24
<u>PRĘDKOŚĆ</u>	<u>25</u>	<u>SPEED</u>	<u>25</u>
• Wsparcie ustawy fotoradarowej	25	• The Photo Radar Act Support	25
• Okrągły Stół BRD: „Zarządzanie prędkością – podejście systemowe”.....	25	• Round Table: Speed Management – system approach ..	26
<u>STAN TECHNICZNY POJAZDU</u>	<u>27</u>	<u>TECHNICAL CONDITIONS OF A VEHICLE</u>	<u>27</u>
• Seminarium na Bemowie	27	• A Seminar in Bemowo.....	27
<u>WSPÓŁPRACA MIĘDZYNARODOWA</u>	<u>28</u>	<u>INTERNATIONAL COOPERATIONE</u>	<u>28</u>
• Spotkanie partnerów GRSP z Europy	28	• Meeting of GRSP from Europe	28
• Dekada BRD 2011-2020	29	• Decade for Road Safety 2011-2020.....	29
<u>WRĘCZENIE NAGRÓD BRD „PARTNER BEZPIECZEŃSTWA RUCHU DROGOWEGO 2010”</u>	<u>30</u>	<u>“ROAD SAFETY PARTNER 2010” AWARDS</u>	<u>30</u>
PROGRAM BEZPIECZNA FLOTA – KOMPLEKSOWE PODEJŚCIE	32	“SAFE FLEET” PROGRAM – COMPREHENSIVE APPROACH	32
• Podsumowanie wprowadzenia programu.....	32	• Summary of the Safe Fleet program implementation... ..	32
• Promowanie programu na konferencjach i spotkaniach	33	• The program’s promotion at meetings and conferences	33
PUBLIKACJE (MONITORING MEDIÓW)	34	PUBLICATIONS (MEDIA MONITORING)	34
PODSUMOWANIE	50	SUMMARY	51

“

Zbudowaliśmy silne Partnerstwo skupiające wszystkich zainteresowanych tematyką bezpieczeństwa drogowego. Dziękuję Państwu i życzę szerokiej drogi!

Drodzy Partnerzy, Szanowni Państwo,

Oddajemy w wasze ręce raport Partnerstwa dla Bezpieczeństwa Drogowego za rok 2010.

To już piąty rok naszego istnienia, jako organizacja pozarządowa, działająca na rzecz poprawy bezpieczeństwa ruchu drogowego w Polsce. Z pomocą naszych członków honorowych: Bank Światowy oraz Krajowa Rada Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego i dzięki zaangażowaniu Was, naszych Partnerów, Sympatyków i Przyjaciół, udało się w tym czasie zrobić dużo dobrego.

Statystyki za 2010 są najbardziej optymistyczne od 10 lat. Nastąpił spadek liczby wypadków i ofiar śmiertelnych (38 832 wypadków w 2010, 44 196 w 2009, czyli poprawa o 5 364). w minionym roku zginęło 3 907 osób, a w 2009 roku 4 572, czyli mniej o 665 osób. Wzrost poziomu bezpieczeństwa drogowego to oczywiście nie wyłącznie nasza zasługa, ale bez fałszywej skromności możemy powiedzieć, że mamy w tym niemały udział. Za to wszystkim Partnerom serdecznie dziękuję!

2010 rok był trudny dla polityki, gospodarki i sytuacji społecznej w kraju. Obfitował też w szereg wydarzeń istotnych dla rozwoju Partnerstwa. Dokonaliśmy rewizji naszych zobowiązań wobec Global Road Safety Partnership, naszej organizacji-matki w Genewie, zorganizowaliśmy ważne konferencje na szczeblu rządu i parlamentu, zainicjowaliśmy coroczną Galę „Partner Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego”. Doroczne forum „Wpływ stanu psychofizycznego kierowców” odbiło się niezwykle szerokim echem w środowisku brd i mediach. Uczestniczyliśmy aktywnie w konsultacjach projektów ustaw, przede wszystkim ustawy fotoradarowej. Jesteśmy obecni w mediach społecznościowych.

Zbudowaliśmy silne Partnerstwo skupiające zainteresowanych tematyką bezpieczeństwa drogowego. Dziękuję Państwu i życzę szerokiej drogi!

Ewa Łabno-Falęcka

Prezes Partnerstwa dla Bezpieczeństwa Drogowego

Dear Partners, Ladies and Gentlemen,

We hand over to You the report of Road Safety Partnership for the year 2010. It has been the 5th year of our non government activity on behalf of improving road safety in Poland. With the help of our honorable members such as the World Bank and National Road Safety Council and thanks to You i.e. our Partners, Supporters and Friends' commitment we have managed to do lots of good.

2010 figures are the most optimistic within a 10-year period: the number of accidents and road fatalities (38 776 accidents in 2010 and 44 196 in 2009, which points to the betterment by 5 420). Last year 3 902 were killed and 4 572 in 2009 – less by 670. The credit of road safety increase can not go only to us but without false modesty we can admit to have a big part in it. And we would like to express sincere thanks to all out Partners.

The year 2010 was politically, economically and socially tough in our country. Lots of crucial events for the Partnership's development took place as well. We revised our commitments towards our mother organization - Global Road Safety Partnership in Geneva, we organized important conferences at the Government and Parliament levels and we initiated the annual Gala "The Partner for Road Safety." The annual forum "The impact of drivers' psychophysical state" got a lot of publicity among Road Safety Partnership and Media circles.

We actively participated in consultations of bills – the Photo Radar Act in particular. We are present in social media.

We have built the Partnership embracing all the people interested in road safety issues. Thank You very much and have a safe trip!

Ewa Łabno-Falęcka

The President of GRSP Poland



“

We have built the Partnership embracing all the people interested in road safety issues. Thank You very much and have a safe trip!

STOWARZYSZENIE PARTNERSTWO DLA BEZPIECZEŃSTWA DROGOWEGO (PARTNERSTWO)

Działa na rzecz poprawy bezpieczeństwa ruchu drogowego i zmniejszenia liczby ofiar wypadków drogowych w Polsce. Od momentu powstania w 2000 roku do 2006 roku było afiliowane przy Krajowej Radzie Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego przy Ministerstwie Transportu. W maju 2007 zostało zarejestrowane jako stowarzyszenie i od tej pory jest niezależną instytucją pozarządową skupiającą przedstawicieli trzech sektorów życia publicznego: biznesu, rządu i organizacji pozarządowych. Członkowie Partnerstwa chcą wspólnie pracować i przyczynić się do zmniejszenia liczby zabitych i rannych na polskich drogach. Partnerstwo jest członkiem Global Road Safety Partnership (GRSP) w Genewie, tj. międzynarodowej organizacji pracującej na rzecz trwałego ograniczenia liczby wypadków drogowych w krajach przechodzących proces transformacji. w Polsce Partnerstwo patronują Krajowa Rada Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego oraz Bank Światowy.

MISJA

Misją Partnerstwa jest podejmowanie działań na rzecz zmniejszenia liczby wypadków drogowych zgodnie z narodowym programem poprawy bezpieczeństwa drogowego oraz stworzenie platformy porozumienia i współpracy między różnymi podmiotami wszystkich trzech sektorów społeczeństwa obywatelskiego (rząd, biznes i organizacje pozarządowe) na rzecz poprawy bezpieczeństwa ruchu drogowego w Polsce.

NASZE CELE

Celem działalności Partnerstwa jest redukcja liczby ofiar wypadków i strat finansowych powstałych w ich wyniku przez działania w następujących obszarach:

WIEDZA

Partnerstwo dla Bezpieczeństwa Drogowego jest centrum kompetencyjnym w zakresie wiedzy na temat bezpieczeństwa drogowego. Udostępniamy swoją wiedzę, rozwiązania i doświadczenia międzynarodowe. Popularyzujemy wiedzę na temat bezpieczeństwa ruchu drogowego, aby stale podnosić świadomość społeczną na temat tej problematyki. Partnerstwo monitoruje także sytuację bezpieczeństwa ruchu drogowego w Polsce.

DYSKUSJA

Partnerstwo inicjuje i podtrzymuje dyskusję publiczną na temat bezpieczeństwa drogowego przez organizację cyklicznych konferencji i spotkań, jak Forum Bezpieczeństwa Drogowego i Okrągły Stół Bezpieczeństwa Drogowego. Uczestniczymy również w procesie ustawodawczym oraz współpracujemy z instytucjami odpowiedzialnymi za bezpieczeństwo na drogach w zakresie realizacji projektów związanych z bezpieczeństwem na drodze.

DZIAŁANIE

Partnerstwo realizuje projekty mające na celu zmienianie świadomości i kreowanie pozytywnych zachowań użytkowników dróg. Inicjujemy także działania szkoleniowe, edukacyjne i opiniotwórcze zmierzające do poprawy bezpieczeństwa na drogach. w tych działaniach wspieramy aktywnie członków Partnerstwa.

MISSION

The mission of the Partnership is to take particular actions aimed at decreasing the number of road accidents in accordance with a national program of improving road safety (Gambit 2005) as well as creating the platform of common understanding and cooperation among various entities of the 3 sectors of civic society (business, government and non government organizations) in order to improve road safety in Poland.

OUR AIMS

The aim of the Partnership is the reduction of road fatalities and of financial losses incurred in consequence by acting in the following areas:

COMPETENCE

Road Safety Partnership is a competence centre in the scope of road safety. We make our knowledge, solutions and international experience available. We bring the information on road safety into general use in order to continuously increase society's awareness about these issues. The Partnership monitors the situation of road safety in Poland.

DISCUSSION

The Partnership initiates and maintains the public discussion on road safety through organizing cyclic conferences and meetings such as Road Safety Forum and the Round Table of Road Safety. We also participate in the legislative process and cooperate with institutions directly responsible for road safety (the realization of Gambit 2005) in the scope of realizing the project related to road safety.

ACTIVITY

The Partnership realizes projects aiming at changing awareness and creating positive attitudes of road users. We initiate trainings, educational and consultative undertakings with the view of improving road safety and in that we actively support the Partnership members .

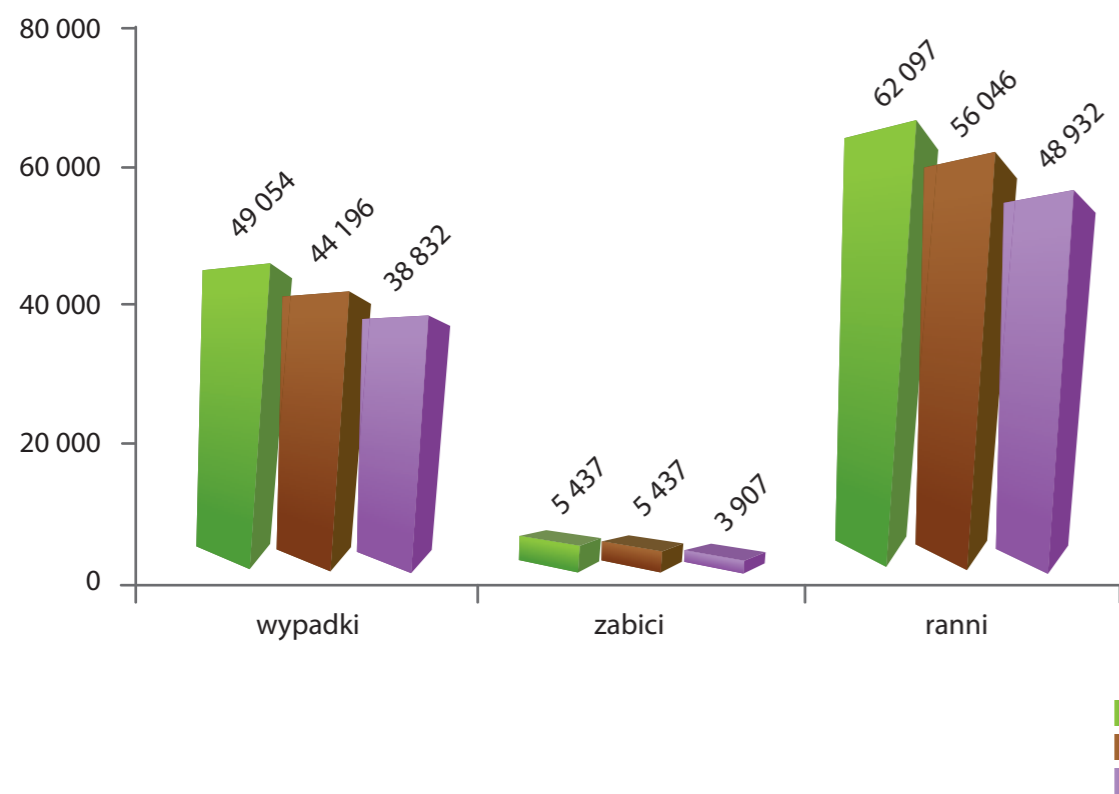
SYTUACJA BEZPIECZEŃSTWA DROGOWEGO W POLSCE w 2010 ROKU

W 2010 roku wydarzyły się **38 832** wypadki drogowe:

- w porównaniu z rokiem 2008, kiedy to miały miejsce 49 054 wypadki, liczba ta spadła o 10 222 wypadki (-20,8%),
- w porównaniu z 2009 rokiem, w którym zanotowaliśmy 44 196 wypadków, liczba ta spadła o 5 364 wypadki (-12,1%).

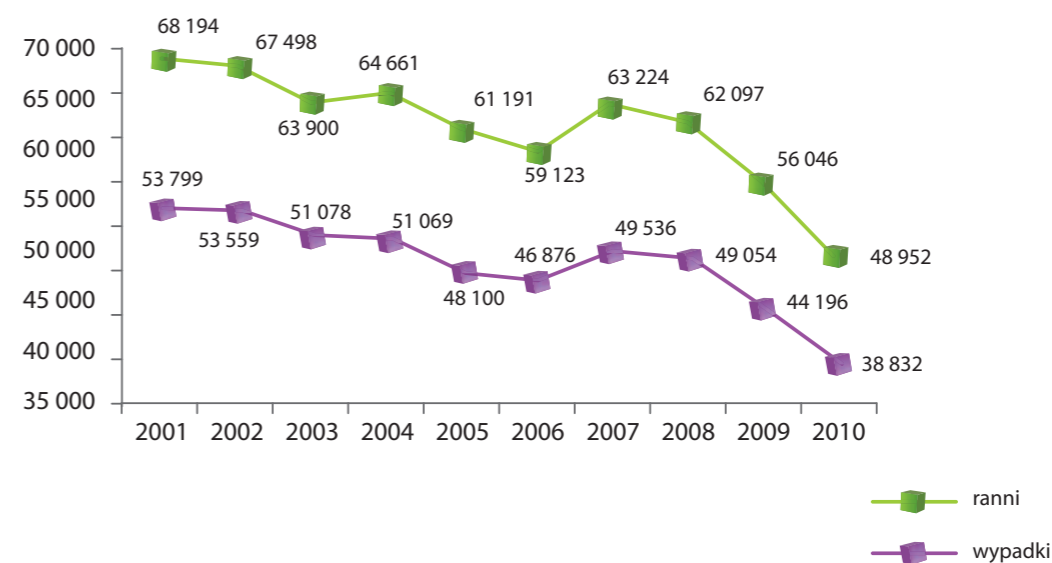
W wyniku wypadków drogowych **3 907** osób poniosło śmierć:

- w porównaniu z rokiem 2008, kiedy zginęło 5 437 osób, nastąpił spadek o 1 530 osób (-28,1%),
- w porównaniu z rokiem 2009, w którym śmierć poniosły 4 572 osoby nastąpił spadek o 665 osób (-14,6%).



W ostatnim dziesięcioleciu, najwięcej wypadków drogowych i osób rannych odnotowano w 2001 roku, zaś najwięcej ofiar śmiertelnych w 2002 roku. Od 2002 roku następował spadek, utrzymujący się do 2006 roku. w 2007 roku nastąpił wzrost liczby wypadków i ich ofiar, natomiast od 2008 roku zanotowano ponowne spadki.

TENDENCJE WYSTĘPOWANIA WYPADKÓW I RANNYCH W LATACH 2001-2010



źródło: Komenda Główna Policji



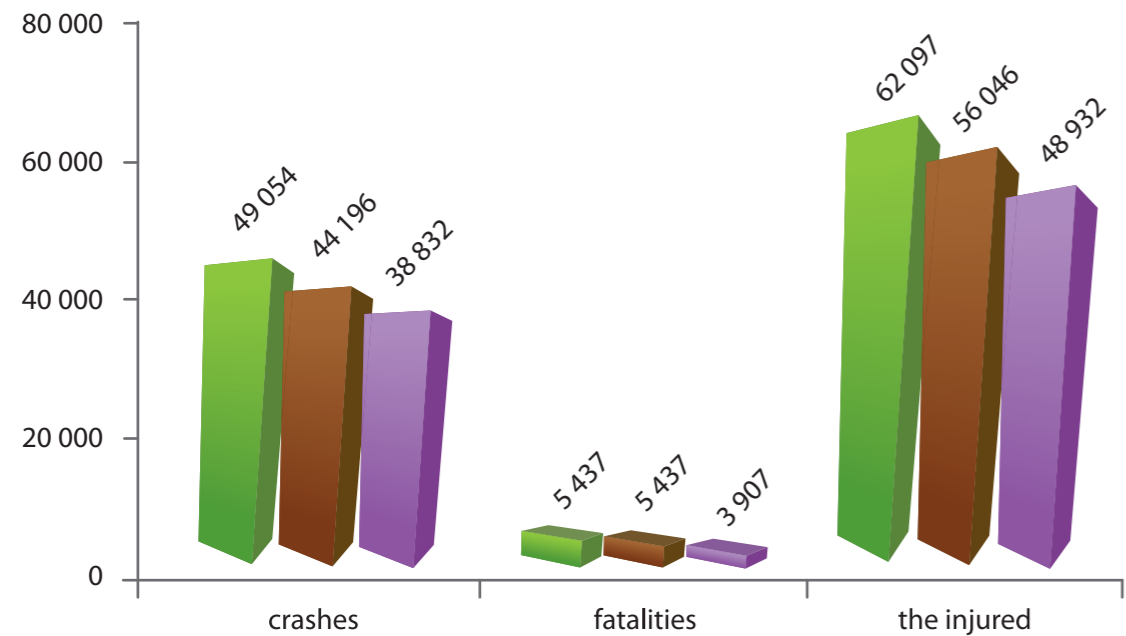
ROAD SAFETY PROFILE POLAND 2010

In 2010, **38 832** road crashes took place:

- in comparison with 2008 (49 054 road crashes) the number decreased by 10 222 (- 20.8%),
- in comparison with 2009 (44 196 road crashes) the number decreased by 5 364 (- 12.1%).

3 907 people were killed as a result of road crashes:

- in comparison with 2008 (5 437 fatalities) the number decreased by 1 530 (-28.1%),
- in comparison with 2009 (4 572 fatalities) the number decreased by 665 (-14.6%).



■ 2008
■ 2009
■ 2010

In the last decade the highest number of road crashes and the injured was observed in 2001 whereas the highest number of fatalities in 2002. Between 2002 and 2006 there was a significant decrease. In 2007 the number of accidents and fatalities increased while in 2008 it fell again.

ROAD ACCIDENTS AND THE INJURED – TENDENCIES 2001-2010



NOWI CZŁONKOWIE

W 2010 roku grono Partnerów Stowarzyszenia powiększyło się o nowych członków, zarówno fizycznych, jak i wspierających. Obecnie PBD liczy 41 członków zwyczajnych i 40 członków wspierających (w tym 15 Partnerów biznesowych).

DO PARTNERSTWA DOŁĄCZYŁY NASTĘPUJĄCE FIRMY:



Sanofi-Aventis jest jednym ze światowych liderów przemysłu farmaceutycznego, największą firmą farmaceutyczną w Europie i krajach rozwijających się, takich jak: Brazylia, Rosja, Indie, Chiny czy Meksyk. Jej centrala mieści się w Paryżu, a firma jest obecna w ponad 100 krajach na całym świecie. Na polskim rynku Sanofi-Aventis od lat utrzymuje się w czołówce firm farmaceutycznych. Firma zatrudnia w Polsce blisko 1 300 osób.

Sanofi-Aventis is one of the pharmaceutical leaders on the world market, the biggest pharmaceutical company in Europe and developing countries such as: Brazil, Russia, India, China and Mexico. Its head office is in Paris and the company is present in over 100 countries all over the world. Sanofi-Aventis has been one of the leading pharmaceutical companies on the Polish market for nearly 1 300 years.



Grupa Raben jest czołowym operatorem logistycznym na rynku europejskim, na którym działa już od ponad 75 lat. w oparciu o transport lądowy, lotniczy i oceaniczny oferuje kompleksowe rozwiązania logistyczne oraz zarządzanie globalnym łańcuchem dostaw. Grupa dysponuje ponad 450 000 m² powierzchni magazynowych, które zlokalizowane są w 10 krajach Europy. Flota obejmuje ponad 4 000 pojazdów różnego typu. 4 700 zatrudnionych w Grupie osób dba o wysoką jakość świadczonych usług i przyjazną obsługę Klienta.

Raben Group is the leading logistical operator on the European market and has been active there for over 75 years. In terms of overland, air and ocean transportation it offers integrated solutions and the management of global delivery chain. The group has 450 000 square metre storage space localized in 10 European countries. The fleet comprises of 4 000 different types of vehicles. High quality service and friendly consumer service is provided by 4 700 professionals.

NEW MEMBERS

In 2010 the Partnership Association's circle was increased by new members both physical and supporting ones. Currently the Partnership has 41 ordinary and 40 supporting members (15 business partners included).

THE PARTNERSHIP WAS JOINED BY:



ExxonMobil jest wiodącą międzynarodową spółką notowaną na giełdzie, prowadzącą działalność w sektorze naftowym, gazu ziemnego oraz chemicznym. ExxonMobil dostarcza energię, wspierając jednocześnie rozwijające się gospodarki oraz poprawiając jakość życia na całym świecie. Firma troszczy się o dobro społeczności na terenach, na których działa poprzez inicjatywy na rzecz poprawy edukacji, zdrowia i rozwoju nauki. ExxonMobil obecny jest w Polsce od 1992 roku.

ExxonMobil is the leading international and listed company active in oil, natural and chemical gas industry. ExxonMobil provides the energy and also supports the developing economies improving the quality of life all over the world. The company cares for communities' interests in places it operates through initiatives aimed at education and health improvement as well as science development.



Grupa Kapitałowa Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń SA (Grupa PZU) jest jedną z największych instytucji finansowych w Polsce, a także Europie Środkowowschodniej. PZU od wielu lat zapewnia ochronę ubezpieczeniową we wszystkich najważniejszych dziedzinach życia prywatnego, publicznego i gospodarczego. Oprócz działalności ubezpieczeniowej Grupa PZU prowadzi także działalność w zakresie zarządzania otwartym funduszem emerytalnym, funduszami inwestycyjnymi i programami oszczędnościowymi.

PZU Insurance Group is one of the largest financial institutions in Central and Eastern Europe

For many years PZU provides complex insurance coverage for the most important spheres of private, public and economic life. Apart from its insurance activity, PZU Group also manages open pension fund, investment funds and savings plan.

W 2010 roku zrezygnowali z członkostwa: Solaris, Statoil i Orlen. Dziękujemy wszystkim za wieloletnią i owocną współpracę.

In 2010 Solaris, Statoil and Orlen left the Partnership. We would like to thank everyone for the long-standing and fruitful cooperation.

//Walne zebranie Członków Stowarzyszenia/ // Members of the General Assembly Association/

Walne Zebranie Członków odbyło się 09.06.2010, w siedzibie General Motors w Warszawie.

General Assembly of the members was held on 9 June 2010 and lasted from 12am to 3pm in General Motors head office at ul. Wolska 5 in Warsaw.

W maju 2010 z funkcji członka zarządu zrezygnowała Agata Szczech. Podczas Zebrania odbyło się głosowanie nad uzupełnieniem składu zarządu. Na nowych członków wybrano:

In May 2010 Agata Szczech resigned from the function of a Board Member. During the Assembly a voting for new board members took place. The new members are:

1. **Piotr Sikorski**
2. **Jarosław Giemza**

Pełny skład Zarządu w kadencji 2009-2010 wygląda następująco:

The full composition of the Board is the following:



1. **Ewa Łabno-Fałęcka**
(Prezes / President)



2. **Paweł Wideł**
(Wiceprezes / Vice President)



3. **Bartłomiej Morzycki**



4. **Piotr Sikorski**



5. **Jarosław Giemza**

KOMUNIKACJA

Od maja 2010r. działa nowa, odświeżona strona internetowa Partnerstwa. Oprócz informacji o PBD, projektach czy wydarzeniach został umieszczony zupełnie nowy dział – Działania Partnerów. Chcemy zawrzeć w nim wszelkie informacje dotyczące wydarzeń związanych z naszymi Partnerami. Zachęcamy naszych Partnerów do korzystania z tej możliwości i przesyłania newsów!

STRONA INTERNETOWA



Na stronie głównej można znaleźć najnowsze wydarzenia z życia Partnerstwa. Znajdują się również statystyki wypadków drogowych w ujęciu miesięcznym. Strona została zaprojektowana tak, aby każdy mógł w łatwy sposób dotrzeć do informacji, których szuka – jest nowoczesna i funkcjonalna.

Odświeżona strona działa pod tym samym adresem:
<http://www.pbd.org.pl>

Partnerstwo dla Bezpieczeństwa Drogowego wykorzystując potencjał mediów społecznościowych do rozpropagowania idei bezpiecznej jazdy, zwiększenia świadomości kierowców w tym zakresie oraz zmiany nastawienia całego społeczeństwa do tej tematyki dołączyło we wrześniu do portali społecznościowych.

W pierwszej części kampanii skupiamy się na budowie społeczności osób zainteresowanych (np. ze względów zawodowych) tematyką bezpiecznej jazdy a w drugiej części, na promowaniu tej tematyki wśród jak najszerszych grup użytkowników social media.



WEB SITE

Since May 2010 a new, updated website of the Partnership has been operating. Apart from information regarding RSP, its projects and events; a new section – Partners’ Activities was added. We want to include there all events related to our Partners. We encourage all the Partners to participate in the service and send us updates.

On the main website you can find the latest events of the Partnership’s activity. There are also monthly statistics of road accidents. The web side was designed in a very functional and modern way so that every one can easily access any information available.

The refreshed website’s link has not changed and is: <http://www.pbd.org.pl>

The Road Safety Partnership, using the capacity of social media to promote the concept of road safety, to increase drivers’ awareness and to change the attitude of the whole society towards the problem, joined social web portals in September.

Our proposals aim at focusing in the 1st part of a campaign on building up a community of users interested (e.g. work reasons) in road safety problem and in the 2nd part on its promotion among the widest range of social media users.

SOCIAL WEB PORTALS

We want to take advantage of our presence there in order to:

1. Promote road safety all year round considering weather seasons and to promote all events in that regard across the automotive world.
2. Build up relations with supporters interested in road safety and use their knowledge and expertise to improve the projects realized by RSP.
3. Introduce interesting individuals who are often behind the wheel or are professional drivers and whose image and experience will help promote RSP its concepts.
4. Propagate safety issues via case studies of companies or individuals whose experience is worth promoting.
5. Dispel photo radar myths and present a new Act as the one to guarantee their appearance only in places where they really help to improve road safety and to end “the freestyle” in that matter.

Swoją obecność w nich chcemy wykorzystywać do:

1. Rozpowrzedzenia idei bezpiecznej jazdy przez cały rok z uwzględnieniem pór roku oraz wykorzystywanie do nagłaśniania tej tematyki wszelkich imprez i wydarzeń w świecie motoryzacyjnym.
2. Budowania relacji z sympatykami idei bezpiecznej jazdy i wykorzystywania ich zaangażowania oraz wiedzy do ulepszania projektów realizowanych przez PBD.
3. Prezentowania interesujących osób jeżdżących dużo lub zawodowo, których wizerunek i doświadczenia pomogą propagować idee promowane przez PBD.
4. Propagowania tematyki bezpieczeństwa poprzez przedstawienie case study firm lub osób, które z tej tematyce mają doświadczenia warte rozpropagowania.
5. Walki z mitami dotyczącymi fotoradarów i przedstawienie nowej ustawy jako tej, która ma doprowadzić do tego, że pozostaną one tylko tych w miejscach gdzie rzeczywiście pomagają poprawić bezpieczeństwo ruchu drogowego oraz skończy z „wolną amerykanką” w tej tematyce.

NAGRODY: FLEET LEADER 2010

Fleet Leader 2010 dla Partnerstwa dla Bezpieczeństwa Drogowego za konsekwentne działania na rzecz bezpieczeństwa ruchu drogowego w obszarze rządowym, publicznym i biznesowym.

23 listopada 2010 na największych w Polsce Ogólnopolskich Targach Flotowych Fleet Market 2010 zostały wręczone nagrody Fleet Leader 2010. W spotkaniu branży flotowej uczestniczyło ponad 1000 osób. Zarząd Fleet Meetings uhonorował osoby i firmy, które ich zdaniem są wyjątkowe i są bezsprzecznymi liderami tego rynku. Ale mimo, że ich wyróżnienie zawiera w sobie słowo lider, nie patrzyli tylko na wyniki sprzedaży i bezduszne wykresy. Przyznając nagrody za 2010 rok, Fleet Meetings patrzyło przez pryzmat szerszej, wieloletniej działalności i właśnie to zostało docenione.



ZMIANY KADROWE PBD

Od początku października 2010 **Boris Poleganow** pełni funkcję dyrektora biura Partnerstwa – wcześniej przez wiele lat związany był z Polskim Czerwonym Krzyżem.

Stanowisko koordynatora projektów od kwietnia 2010 zajmuje **Olga Pietryczuk**, która wcześniej pracowała w jednej z większych na polskim rynku agencji reklamowych.

W maju z Partnerstwem rozstała się Aleksandra Brach, która była koordynatorką biura.

Dodatkowo w 2010r. Partnerstwo zmieniło siedzibę biura. Od października biuro mieści się w budynku Automobilklub przy ulicy Pańskiej 85 w Warszawie.

WYNIK FINANSOWY PARTNERSTWA

Dodatni wynik finansowy Partnerstwa jest nie tylko rezultatem składek członkowskich ale również niesienia pomocy przez naszych partnerów. Nie byłby on osiągalny gdyby nie wkład członków w działalność stowarzyszenia. W ciągu 2010r. Partnerstwo niejednokrotnie mogło korzystać z usług: między innymi w salach konferencyjnych Partnerów organizowane były spotkania, okrągłe stoły i fora. Partnerzy licznie wspomagali nas w organizowaniu wydarzeń i imprez oraz prowadzeniu działań PR. Już od kilku lat możemy również korzystać z bezpłatnego monitoringu mediów, który umieszczamy na naszej stronie internetowej. Wartość wszystkich usług, w tym ekwiwalent reklamowy za publikacje w mediach, w 2010 roku wyniosła ok. miliona dwustu tysięcy zł!

Dziękujemy za tak szerokie wsparcie!

AWARDS: FLEET LEADER 2010

Fleet Leader 2010 granted to Road Safety Partnership for consistent activities aimed at road safety in government, public and business spheres.

On 23 November 2010 at the largest National Fleet Market in Poland Fleet Leader 2010 awards were granted. Over 100 people participated in the fleet business meeting. The Board of Fleet Meetings honored individuals and companies who are unique and indisputable leaders of the market. Despite the fact that the award consists of the word 'leader' the jury did not decide winners based on sales results or impersonal charts but Fleet Meetings valued the perspective of long-standing and wider cooperation.

PERSONNEL CHANGES

Since the beginning of October the function of the Partnership's office director has been held by **Boris Poleganow** who for many years was working for the Red Cross. The project coordinator position is occupied by **Olga Pietryczuk**, who was working for one of the largest media agency on the market.

In May, Aleksandra Brach – the office coordinator – left the Partnership.

Since October the Partnership moved its head office to ul. Pańska 85 in next to the Automobile Club building.

FINANCIAL CREDIBILITY OF THE PARTNERSHIP

Positive financial result of the Partnership can be observed not only thanks to membership fees but also thanks to our partners' support. It would not have been feasible had it not been for our members' contribution into activity of the association. Throughout 2010 the Partnership made use of the services many times. Meetings, round tables and forums were organized in conference rooms of the Partners. The Partners repeatedly supported us in organizing events and conducting activity of the Partnership. For several years we could use free of charge media monitoring which is on our website. The worth of all services in the year 2010 reached around 1m 200k Polish zlotys!

Thank You so much for such a strong support!

GŁÓWNE OBSZARY DZIAŁANIA PARTNERSTWA MAIN AREAS OF THE PARTNERSHIP'S ACTIVITY

I.

/ALKOHOL i SUBSTANCJE PSYCHOAKTYWNE//
/ALCOHOL AND PSYCHOACTIVE SUBSTANCES//

IV Forum BRD „Wpływ stanu psychofizycznego na prowadzenie pojazdów”

The 4th Road Safety Forum “The impact of psychophysical state of drivers on conducting vehicles”

„Wpływ stanu psychofizycznego kierowcy na bezpieczeństwo ruchu drogowego” był tematem IV Forum Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego, zorganizowanego 15 lipca br. w Banku Światowym. w debacie udział wzięli eksperci: **dr Krystyna Zużewicz** - Centralny Instytut Ochrony Pracy (CIOP-PIB), **dr Jadwiga Siedlecka** - Instytut Medycyny Pracy (IMP), **Ilona Buttler** - Instytut Transportu Samochodowego (ITS), **Andrzej Markowski** - Stowarzyszenie Psychologów Transportu (SPT) i **Sylwester Pawłowski** - PBD oraz **Elżbieta Leszko** - Total Polska.

“The impact of psychophysical state of drivers on road safety” was the topic of the 4th Road Safety Forum organized on 15 July 2010 at the World Bank. In the debate the following experts participated: **dr [phd] Krystyna Zużewicz** – Central Institute for Labor Protection (CIOP-PIB), **dr [phd] Jadwiga Siedlecka** – Institute of Occupational Medicine (IMP), **Ilona Butler** – Motor Transport Institute (ITS), **Andrzej Markowski** – Polish Transport Psychologists Association (SPIT) and **Sylwester Pawłowski** – Road Safety Partnership as well as **Elżbieta Leszko** – Total Poland.

Według danych GUS grupą zawodową, która w 2007r. odnotowała największą liczbę wypadków drogowych, byli kierowcy pojazdów używanych w do pracy lub służbowych (16,7%). Dlatego na wstępie Sylwester Pawłowski i Elżbieta Leszko przedstawili realizowany przez Partnerstwo program „Bezpieczna Flota”, którego celem jest wdrażanie dobrych praktyk skutecznego zarządzania bezpieczeństwem flot firmowych.

According to Central Statistical Office (GUS) the occupational group which in 2007 participated in the highest number of road accidents were drivers of second-hand vehicles used to get to work or for business (16.7%). That is why Sylwester Pawłowski and Elżbieta Leszko presented the



program, realized by the Partnership, “Safety Fleet” aimed at carrying out effective methods of company’s fleet safety management.

Według danych Państwowej Inspekcji Pracy w ogólnej liczbie ujawnionych przyczyn wypadków dominuje czynnik ludzki, w tym stan psychofizyczny uczestników ruchu drogowego (85%). Zła organizacja pracy kierowców firmowych lub pojazdów służbowych to przyczyna 12% wypadków, a stan techniczny pojazdu - 3%. w grupie przyczyn organizacyjnych najczęściej pojawiają się: brak lub niewłaściwe przeszkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy, dopuszczanie do pracy pracownika z przeciwwskazaniami lekarskimi lub bez badań lekarskich, praca w godzinach nadliczbowych, praca w godzinach nocnych, nie zapewnienie 11-godzinnego nieprzerwanego odpoczynku dobowego. Przyczyny te powodują stres, zmęczenie, senność, osłabienie i w rezultacie doprowadzają do wypadków. **Zmęczenie kierowcy to według danych niemieckich i brytyjskich przyczyna 15-25% wypadków.**

According to Central Institute for Labor Protection the human factor including the psychophysical state of drivers (85%) dominates among the publicly revealed accidents causes. Poor work organization of company drivers or drivers of company cars contributes to 12% of accidents while the technical condition of vehicles to 3%. Among the organizational causes we can list: employing a person without medical tests or despite doctor’s contraindications, working at night and not guaranteeing an 11-hour constant daily rest as well as overtime, lack of or incorrect training in the scope of work safety and hygiene. The consequences of the causes mentioned is stress, tiredness, sleepiness, weakness, which result in accidents. **Driver’s fatigue, according to British and German data, contributes to 15-25% accidents.**

Psycholog **Andrzej Markowski** dokonał krótkiej analizy filmu „Malina jedziesz” (http://www.youtube.com/watch?v=4Ha5HcX_BBU) amatorskiego filmu zamieszczonego na youtube, a pokazującego szaleńczą jazdę samochodem kilku pracowników fizycznych na autostradzie w Belgii (jadący pojazdem firmowym kierowca - za namową kolegi – rozpędza samochód na autostradzie do 220 km/h, co kończy się tragicznie). Psycholog przedstawił wyniki badań przeprowadzonych przez SPT w latach 2000-2004, które ukazują, że najczęstszymi przyczynami popełniania błędów w ruchu drogowym przez kierowców są: zawyżona samoocena, wysoka agresja, obniżony poziom podzielności uwagi i koncentracji, niedostateczna internalizacja norm społecznych i niska sprawność intelektualna. Według psychologa wysoka agresja kierowcy oznacza potrzebę władzy – dominację, wyzwala instynkt rywalizacji oraz redukuje lęk i stres. Bardzo ważne tutaj są zależności między wymiarami psychologicznymi i społecznymi – poczynając od sprawności psychologicznej, osobowości i intelektu kończąc na szeroko rozumianej kulturze.

Andrzej Markowski – the psychologist, made a brief analysis of an amateur movie “Malina jedziesz” placed in you tube and available at (http://www.youtube.com/watch?v=4Ha5HcX_BBU) and showing an insane drive in a car of some physical laborers on the freeway in Belgium (a driver of a company car, at a colleague’s prompting, accelerated the car to 220 km/h with tragic consequences). The psychologist presented the result of the research conducted in the years 2000-2004 by SPIT which had revealed that the most common reasons of committing mistakes while driving are: inflated self-esteem, high aggression, reduced level of divisibility of attention and concentration, poor internalization of social norms and low mental fitness. According to the psychologist a driver’s high aggression implies the need of control, domination, triggers a competition instinct and reduces fear and stress. The relation between psychological and social dimensions – from psychological fitness, personality and intellect to widely understood culture are all very important.

Dr Krystyna Zużewicz (CIOP) oceniła wpływ zmęczenia na sprawność psychofizyczną kierowców. Według danych ukazanych w raporcie o bezpieczeństwie drogowym w Polsce z czerwca br., zmęczenie i zaśnięcie stanowią 22,2 % wszystkich wypadków. Analiza wypadków samochodowych wykazuje, że ryzyko wypadku osiąga najwyższy poziom ok. godziny 03.00 nad ranem oraz ok. 15.00 po południu. Efektem napięcia umysłowego wynikającego z sytuacji charakteryzujących się małą zmiennością są stany przypominające zmęczenie: monotonia, obniżona czujność, przesyt umysłowy co czyni człowieka niezdolnym do wykonywania pracy z jednakową wydajnością. Badania przeprowadzone przez Arnold (1997r.) w grupie 600 kierowców zatrudnionych, w różnych przedsiębiorstwach transportowych wykazują, że: ok. 30% kierowców odczuwa zmęczenie podczas jazdy oraz uważa zmęczenie za najważniejszy problem w ocenie bezpieczeństwa pracy, natomiast 35% kierowców uznało, że nie da się nic zrobić aby zminimalizować problemy wynikające ze zmęczenia. Omówiono kierunki badań naukowych, poszukujących sposobu moni-

20

21

torowania i oceny zmęczenia na podstawie parametrów fizjologicznych kierowcy. Przedstawiono czynniki zwiększające ryzyko wypadku w wyniku zmęczenia i senności.

Dr Krystyna Zużewicz (CIOP) assessed the impact of fatigue on drivers' psychophysical fitness. The report on road safety in Poland from June 2004 revealed that fatigue and falling asleep constitutes 22.2% of all accidents. Road accidents analysis demonstrates that the highest risk starts at 3am and then at 3pm. The result of mental tension caused by situations with little variability are fatigue like states such as monotony, decreased vigilance, mental satiety, which makes a person unable to perform his work with equal efficiency. The research conducted by Arnold (1997) in the group of 600 drivers employed by various transport companies showed that about 30% of drivers is tired and considers tiredness the most important factor in work safety assessment and 35% of drivers claimed that there was nothing that could be done to reduce fatigue-related problems. The directions of scientific research aimed at ways to monitor and evaluate tiredness based on drivers' physiological parameters were discussed and accidents risk factors triggered by tiredness and sleepiness were presented.

O stresie w pracy kierowców komunikacji miejskiej opowiadała **dr Jadwiga Siedlecka** (IMP). Stres związany z pracą zawodową jest obecnie drugim po bólach pleców najważniejszym problemem zdrowotnym pracowników w krajach UE. Dotyka on blisko 1/3 ogółu zatrudnionych a jego koszty w skali regionu ocenia się na co najmniej 20 mld euro rocznie (Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia Pracy). Głównymi składowymi stresu kierowcy transportu miejskiego jest zapewnienie bezpieczeństwa publicznego, presja czasu wynikająca z pracy zgodnie z rozkładem jazdy czy sytuacje konfliktowe z pasażerami. Według danych IMP czynnikami ryzyka chorób związanych z pracą są: w 65,1% wysoki poziom stresu zawodowego, w 60% mała aktywność fizyczna, w 50% palenie papierosów, a w 40% niewłaściwe nawyki żywieniowe, co doprowadza do zespołowych bólów kręgosłupa, nadciśnienia tętniczego czy chorób wrzodowych żołądka i dwunastnicy.

Dr Jadwiga Siedlecka (IMP) was talking about work stress of public transport drivers. Work related stress is just after back pain the most important health problem of employees in EU countries. 1/3 of the employed face it and its costs are at least 20m Euros a year at the regional scale (European Agency for Safety and Health at Work). Main stress components of public transport drivers are: pressure to follow the time schedule, conflicts with passengers and the obligation to guarantee public safety. According to IMP's data work-related diseases risk factors are: high work stress level (61%), low physical activity (60%), smo-

king (50%), wrong eating habit, which contribute to spinal joint pain, hypertension, gastric and duodenal ulcers.

Ilona Buttler (ITS) w swoim wystąpieniu opowiedziała **jaki wpływ na sprawność psychofizyczną kierowców mają substancje psychoaktywne**. Największe ryzyko wypadku drogowego powoduje kierowca, który jest pod wpływem: alkoholu, benzodiazepinów, konopi z alkoholem, kokainy czy amfetaminy. Spożycie alkoholu prowadzi do zaburzeń zachowania użytkownika drogi. Niektóre, niezbędne do sprawnego prowadzenia pojazdu, funkcje są zaburzone już przy stężeniu 0,1-0,2 promili. w Polsce najpopularniejszymi nielegalnymi substancjami psychoaktywnymi są tetrahydrocannabinole (marihuana, haszysz) -1,17% i amfetamina 0,9%. Osoby prowadzące pod wpływem substancji psychoaktywnych mają zmniejszoną krytyczną ocenę, brak reakcji na światło, są pobudzone psychoaktywnie, mają przyspieszoną reakcję serca oraz cierpią na bezsenność, rozdrażnienie i rozstrój psychiczny. w 2009r. wśród wszystkich wypadków, 7,51% stanowili nietrzeźwi kierowcy (dane KGP).

Ilona Butler (ITS) talked about the influence of psychoactive substances on level of danger is caused by a driver who is under the influence of alcohol, benzodiazepines, hemp with alcohol, cocaine and amphetamine. Alcohol causes behavioral disorders of road users. Some functions essential to able driving are **impaired** at only blood alcohol level of 0.001-0.002%. In Poland the most popular illegal psychoactive substances are tetrahydrocannabinols (marijuana, hashish) – 1.17%, amphetamine – 0.9%. Drivers under the influence of psychoactive substances have lower critical evaluation of the situation, no light response, accelerated heartbeat, are psycho actively stimulated, suffer from sleeplessness, irritation and mental breakdown. In 2009 drunk driving caused 7.51% of all the road accidents (statistics of Police Central Headquarters)



Kampania „Bezpiecznie. z pijanym nie jadę!”

Od 2007 roku Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie oraz agencja Adah Advertising zorganizowała konkurs na plakat o tematyce bezpieczeństwa drogowego. Tym razem wyłoniono kreacje graficzne do kampanii społecznej piętnującej prowadzenie samochodu pod wpływem alkoholu.

Na licznych billboardach i citylightach w największych miastach Polski zobaczyć można było plakaty, które zwyciężyły w konkursie „Bezpiecznie. z pijanym nie jadę!”. Odpowiednio zaprojektowany plakat powinien zmuszać kierowców do myślenia i ostrzec ich przed nierozważnym

zachowaniem. „Mamy dość pijanych kierowców! - ich ofiarami są przypadkowe osoby!”- pisali pomysłodawcy akcji. Kampania trwała od początku do połowy sierpnia. Inicjatywa oprócz propagowania bezpieczeństwa na drogach, promowała również młodych artystów, którzy wzięli udział w konkursie na projekt plakatu. Był to dla nich często debiut artystyczny oraz możliwość prezentacji swoich projektów szerszej grupie odbiorców.

Zwycięzców wyłoniło jury, w którym znaleźli się najwybitniejsi przedstawiciele polskiej szkoły plakatu.



I MIEJSCE/PRIZE:
MONIKA PRUS



II MIEJSCE/PRIZE:
ANNA SUKIENICKA



III MIEJSCE/PRIZE:
MACIEJ MYTNIK

Partnerstwo Dla Bezpieczeństwa Drogowego sprawowało patronat nad tą akcją. Oprócz Partnerstwa patronatu udzielili: Krajowa Rada Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego, Komenda Stołeczna Policji i Ministerstwo Infrastruktury.

Więcej informacji na stronie www.plakat.edu.pl

Campaign "Road safety - I will not get into a car with a drunk driver!"

Since 2007 the Academy of Fine Arts in Warsaw and Adah Advertising agency have been organizing a road safety poster competition. This time the graphical creations for a social campaign to revile drunk driving were selected.

On numerous billboards and city lights of the largest Polish cities the awarded posters of "Road safety – i will not get into a car with a drunk driver" campaign could be seen.

The suitable poster aims at forcing drivers into thinking and prevent them from careless behavior. "We are fed up with drunk drivers whose victims are accidental people!" – the originators of the campaign wrote. The campaign lasted from the beginning to the middle of July.

The initiative promoted not only road safety but also young artists – the participants of the contest. Oftentimes it was their artistic debut and the possibility to present their project to a wider audience. The winners were selected by a jury consisting of the most outstanding representatives of polish school of poster.

More information is available at www.plakat.edu.pl

The campaign was held under the patronage of Road Safety Partnership. Police Central Headquarters and the Ministry of Infrastructure took the campaign under their wings as well.



II.

/PRĘDKOŚĆ//
/SPEED//

Wsparcie ustawy fotoradarowej

Członkowie Partnerstwa czynnie uczestniczą w konsultacjach projektów ustaw, w tym również ustawy fotoradarowej. W lipcu 2010r. Partnerstwo wysłało list do zastępcy przewodniczącego Komisji Infrastruktury – posła Krzysztofa Tchórzewskiego wyrażając w nim swój stosunek do projektu o zmianie ustawy – Prawo o Ruchu Drogowym, dotyczący systemu automatycznego nadzoru nad ruchem drogowym. Partnerstwo popiera inicjatywę wprowadzenia ustawy. Jednocześnie, mając na względzie skuteczność ustawy oraz jej społeczną akceptowalność, poprosiliśmy o zapewnienie, że:

- Fotoradary, jako jedno z najważniejszych narzędzi stosowanych w celu uspokojenia ruchu drogowego, powinny poprawiać stan bezpieczeństwa drogowego, ale i też odgrywać rolę edukacyjną - a nie tylko być środkiem zdobywania dodatkowych funduszy pieniężnych w postaci mandatów.
- Fotoradary powinny być instalowane tylko i wyłącznie w miejscach niebezpiecznych z punktu widzenia bezpieczeństwa ruchu drogowego.
- Fotoradar powinien być zainstalowany w każdej skrzyżce, a nie jak ma to miejsce teraz na tylko niektórych słupach.
- Akcji wprowadzania fotoradarów powinna towarzyszyć powszechna akcja urealnienia obowiązujących na drogach limitów prędkości i eliminacji niepotrzebnych znaków ograniczenia prędkości.



The Photo Radar Act support

The Partnership members actively participate in bills consultation including the Photo Radar Act. In July 2010 a letter expressing its opinion of the bill – Road Traffic Law concerning the system of automatic supervision over road traffic was sent to a deputy Krzysztof Tchórzewski. The Partnership supports the bill. Taking into account the law effectiveness and its

social acceptance we asked for the assurance that:

- Photo radars are to be one of the most important tools in road traffic control, road safety improvement and a means of raising funds through fine as well as they should educate.
- Photo radars are to be installed in perilous, from the road safety point of view, places.
- Photo radar is to be installed in each and every box and not as it is taking place now on some posts only.
- Photo radars' implementation is to be accompanied by a widespread campaign to put into practice speed limits and to eliminate useless speed limit signs.



Okrągły Stół BRD: Zarządzanie prędkością – podejście systemowe

Partnerstwo dla Bezpieczeństwa Drogowego wraz z Parlamentarnym Zespołem ds. Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego zorganizowali w Sejmie RP Okrągły Stół Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego poświęcony problematyce zarządzania prędkością.

Celem Okrągłego Stołu była dyskusja nad rozwiązaniami mogącymi efektywnie przyczynić się do zmniejszenia liczby wypadków drogowych oraz ich ofiar, zwłaszcza



w kontekście przyjęcia przez parlament nowelizacji ustawy Prawo o Ruchu Drogowym, wprowadzającej nowy system automatycznego zarządzania prędkością. Do udziału w dyskusji zaprosiliśmy eksperta rządu francuskiego **Jeana Chapelona**, który przedstawi francuskie doświadczenia z wprowadzenia systemu automatycznej kontroli prędkości oraz **Gabriela Simcica** reprezentującego Europejską Radę Bezpieczeństwa Transportu z Brukseli (European Transport Safety Council – ETSC). Ze strony polskiej udział wzięli m.in. **Radosław Stępień** – podsekretarz stanu w Ministerstwie Infrastruktury – wiceprzewodniczący Krajowej Rady Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego oraz **Marcin Fliger** z Głównego Inspektoratu Transportu Drogowego.

Przewodnicząca Parlamentarnego Zespołu ds. BRD posłanka Beata Bublewicz powiedziała: *Mamy nadzieję, że dyskusja w gronie polskich i międzynarodowych ekspertów na temat funkcjonowania systemu automatycznej kontroli prędkości dostarczy merytorycznych argumentów Panu Prezydentowi Bronisławowi Komorowskiemu, który otrzymał z parlamentu nowelizację Prawa o Ruchu Drogowym. Poza tym bardzo ważna jest również wymiana doświadczeń w zakresie skutecznej egzekucji prawa, gdyż nawet najlepsze prawo nie zadziała, jeśli nie będzie właściwie przestrzegane.*



Wiceprezes Partnerstwa dla Bezpieczeństwa Drogowego Paweł Wideł powiedział: *Nasze stowarzyszenie od dawna stara się uświadamiać kierowcom zagrożenia płynące z przekraczania dozwolonej prędkości. Czekaliśmy na nowe przepisy wprowadzające system automatycznej kontroli prędkości gdyż w naszym przekonaniu jest to właściwy kierunek do zmniejszenia liczby ofiar na drogach, co potwierdzają doświadczenia innych krajów. Jednak poza samymi przepisami ważna jest także zmiana w nawykach samych kierowców.*

Problematyka Okrągłego Stołu BRD została przedstawiona podczas konferencji prasowej z udziałem posłanki Beaty Bublewicz oraz zaproszonych gości, która odbyła się tuż przed rozpoczęciem spotkania Okrągłego Stołu.

Round Table : Speed Management – system approach.

Road Safety Partnership together with Parliamentary Group for Road Safety organized (in Sejm of the Republic of Poland) the Round Table of Road Safety which was devoted to the issues of speed management. The goal of the Round Table was to discuss the effective solutions aimed at decreasing the number of road accidents and its fatalities specifically in the context of adoption of the amendment to Highway Code, adopted by the Parliament and which is to implement a new system of automatic speed management control.



An expert of the French government **Jean Chapelon**, who talked about the French experience of the system of automatic speed management control implementation, and **Gabriel Simcic** representing European Transport Safety Council were invited to join the discussion. The Polish side was be represented among others by undersecretary of state in the Ministry of Infrastructure and vice-chairman of Road Safety National Council [KRBRD] – **Radosław Stępień** and Main Inspector of Road Transportation – **Marcin Fliger**.

Beat Bublewicz – MP and the chairwoman of Parliamentary Group for Road Safety said: *We hope that the discussion in the circle of Polish and International experts on the system of automatic speed management control functioning will provide the President of Poland Bronisław Komorowski, who received from the parliament the amendment to Highway Code with substantial arguments. Furthermore, the exchange of experience in terms of effective law execution is also very important as even the best law will not function unless it is correctly obeyed.*

Paweł Wideł – Vice-President of Road Safety Partnership said: *Our association has been trying to raise drivers' awareness to the risks of speeding. We have been waiting for new regulations implementing the system of automatic speed management control as in our opinion it is the right direction towards decreasing the number of fatalities and has been proved by other countries' experience. Apart from the regulations themselves, the change of drivers' habits is equally important.*

Issues of the Round Table were presented during a press conference with a deputy Beata Bublewicz and other invited guests' participation and had been held before the Round Table Meeting



III. /STAN TECHNICZNY POJAZDU// /TECHNICAL CONDITIONS OF a VEHICLE//

Seminarium na Bemowie

A seminar in Bemowo



PARTNERSTWO
DLA
BEZPIECZEŃSTWA
DROGOWEGO

Polski Związek Przemysłu
Motoryzacyjnego



Podczas seminarium „ABC BRD – Pojazd”, zorganizowanego przez Auto Klub Dziennikarzy Polskich, Partnerstwo dla Bezpieczeństwa Drogowego oraz Polski Związek Przemysłu Motoryzacyjnego, ubiegłoroczne oficjalne dane przedstawił **podinspektor Leszek Jankowski** z Biura Ruchu Drogowego Komendy Głównej Policji.

W 2009 roku w 44 196 wypadkach zginęły 4 572 osoby, a 56 046 zostało rannych. Ubiegłoroczny spadek liczby zabitych wyniósł 16%, ale mimo to, Polska pozostaje europejskim liderem pod względem liczby śmiertelnych ofiar ruchu drogowego, a wraz z Rumunią i Bułgarią zajmuje jedno z ostatnich miejsc wśród 27 krajów Unii, pod względem zmniejszenia liczby ofiar.

Podczas seminarium dyskutowano o wpływie pojazdów i ich stanu technicznego na poziom bezpieczeństwa w ruchu drogowym. **Jakub Faryś** – prezes Polskiego Związku Przemysłu Motoryzacyjnego przedstawił stanu parku samochodowego. **Emil Wolski** – prezes Stowarzyszenia Ręczonawców Techniki Samochodowej i Ruchu Drogowego „EXPERTMOT” zwrócił uwagę na znaczenie pasów bezpieczeństwa i poduszek powietrznych dla ochrony przed najcięższymi obrażeniami, a także śmiercią. z kolei **dr inż. Marek Matyjewski** z Wydziału Mechaniki, Energetyki i Lotnictwa Politechniki Warszawskiej, od wielu lat przeprowadzający próby zderzeniowe w Laboratorium Bezpieczeństwa Pojazdów Przemysłowego Instytutu Mo-

During the seminar “ABC BRD – Pojazd” [ABC RS – Vehicle], organized by Auto Club of Polish Journalists, Road Safety Partnership and Polish Automotive Club Association. Last year's statistics were officially revealed by **Leszek Jankowski** – a sub-inspector from Road Traffic Office of Police Central Headquarters.

In 2009 in 44 196 accidents 4 572 persons were killed and 56 046 injured. Last year the percentage of the killed fell down to 16%. Yet Poland still remains the European leader in road fatalities and along with Romania and Bulgaria is last on the list of 27 countries of the Union in terms of decreasing road fatalities.

During the seminar the impact of the vehicles and their technical conditions on road safety was discussed. **Jakub Faryś** – the president of Polish Automotive Industry Association, presented the car park conditions.

Emil Wolski – the president of Road Traffic and Vehicle Technology Experts Association “EXPERTMOT” pointed out to the significance of seat belts and air bags in the protection against the gravest injuries including death. **Phd engineer Marek Matyjewski** from the faculty of Power and Aeronautical Engineering at Warsaw University of Technology, who for many years has been conducting collision tests at the vehicle safety laboratory of the Industrial Institute of Motorization, elaborated on vehicle safety changes in terms of active safety referring to VW Garbus

toryzacji, omówił zmiany bezpieczeństwa pojazdów na przykładzie VW Garbusa i jego następców: Golfa II, IV i VI, pod względem bezpieczeństwa czynnego.

Przyszłość europejskiego bezpiecznego samochodu zaprezentował **mgr inż. Wojciech Przybylski**, zastępca dyrektora Instytutu Transportu Samochodowego.

Na terenie szkoły jazdy na warszawskim Bemowie uczestnicy seminarium mieli ponadto okazję przekonać się jak nawet drobne usterki wpływają na zachowanie samochodu. Przy użyciu specjalnie przygotowanych samochodów, instruktorzy demonstrowali zachowanie pojazdu na płycie poślizgowej przy właściwym i niewłaściwym dla warunków zimowych ogumieniu oraz prezentowali jak niebezpiecznie wydłuża się droga hamowania przy niedostatecznym ciśnieniu w zaledwie jednym kole.

and its successors: Golf II, IV and VI.

The future of a European safe vehicle was presented by the assistant manager of Motor Transport Institute **mgr inż. Wojciech Przybylski**.

On the driving school premises in Bemowo (Warsaw) the participants could find out that even the smallest default impacts a car's functioning. Using cars, specially prepared for the occasion, the instructors demonstrated a vehicle's behavior on the sliding area with proper and not proper tyres for winter conditions and how a braketime prolongs dangerously with insufficient pressure in just one wheel.

Dekada BRD 2011-2010

Podczas spotkania partnerów w Brukseli po raz pierwszy został przedstawiony projekt Decade for Road Safety 2011-2020. Projekt został oficjalnie zgłoszony przez ONZ w marcu 2010r. i został przyjęty przez 90 państw w tym Polskę. Lata 2011-2020 zostały ogłoszone Dekadą BRD na rzecz zwiększenia działań Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego na całym świecie. Inauguracja zaplanowana jest na 11 maja 2011r. Margarita Plotnikova z GRSP Geneva przybliżyła uczestnikom program działań związanych z wprowadzeniem Decade of Action w życie. Głównym celem jest zwrócenie uwagi spo-



IV. /WSPÓŁPRACA MIĘDZYNARODOWA// /INTERNATIONAL COOPERATION//

Spotkanie partnerów GRSP z Europy

W dniach 1-2 grudnia 2010r. w Brukseli odbyło się coroczne spotkanie europejskich Partnerów Global Road Safety Partnership. Wśród nich znaleźli się przedstawiciele: GRSP Geneva, GRSP Rumunia, GRSP Węgry, GRSP Polska, Road Safety Ukraina, Michelin, Renault, Ministerstwo Transportu w Holandii, Krajowy Związek Przewoźników Drogowych Rumunia, European Transport Safety Council Belgia oraz Komisji Europejskiej ds. Transportu. Partnerstwo reprezentowali Olga Pietryczuk oraz Boris Poleganow. Każdy kraj przedstawił swoją prezentację, w której znajdowała się krótka charakterystyka – wizja i misja organizacji, statystyki wypadków drogowych w danym kraju i ich przyczyny, projekty mijającego roku oraz plany rozwoju. Kathleen Elsig z GRSP Geneva przedstawiła plan krótko i długoterminowej globalnej strategii. Ellen Townsend (ETSC) oraz Carla Hess (European Commission Mobility & Transport) przedstawiły działania zaplanowane przez ich organizację na lata 2011-2020. Toczyły się także dyskusje o tym jak wzmocnić współpracę między krajami, jak koordynować działania oraz w jaki sposób komunikować się oraz przekazywać swoją widzę i doświadczenie pozostałym krajom działającym na rzecz BRD.

Meeting of GRSP [General Road Safety Partnership] from Europe

On 1-2 December 2010 in Brussels an annual meeting of GRSP European partners was held.

Among them were: Geneva GRSP, Romania GRSP, Poland GRSP, Ukraine road Safety, Michelin, Renault, Holland Ministry of Transport, Romania Domestic Road Carrier Association, Belgium European Transport Safety and European Commission for Transport. Olga Pietryczuk and Boris Poleganow represented GRSP Poland. Each country gave its own presentation which included general description of a concept of an organization, its mission statement, road accidents statistics in a given country and their causes, the project of the year passing by and development plans. Kathleen Elsig from Geneva GRSP put forward a long and short term global strategy. Ellen Townsend (ETSC) together with Carla Hess (European Commission Mobility & Transport) presented the activities planned by their organization for an upcoming years 2011-2020. There were also discussions on how to strengthen cooperation between countries, how to coordinate action and how to communicate and pass down knowledge and experience on other countries acting on behalf Road Safety.

łeczności na Dekadę BRD oraz generalnie na bezpieczeństwo na drodze oraz sposoby jego poprawy. Zadaniem projektu jest również stworzenie szansy rządów, organizacjom międzynarodowym, organizacjom społeczeństwa obywatelskiego, sektorowi prywatnemu oraz innym zainteresowaniom do zaprezentowania ich planu na Dekadę BRD. W Polsce pierwsze spotkanie grupy przedstawicieli Dekady BRD odbyło się na początku grudnia – spotkaniu przewodniczyła poseł Beata Bublewicz. Partnerstwo bierze czynny udział w przygotowaniach do lunchu kampanii, które odbędzie się 11 maja 2011r.

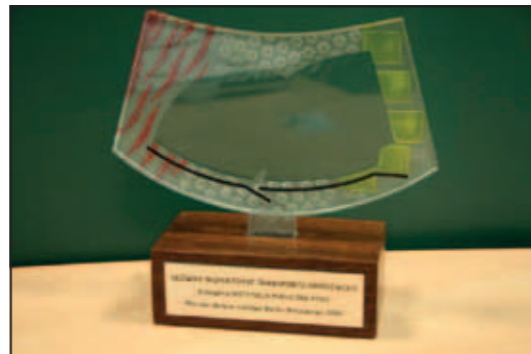
Decade for Road Safety 2011-2020

During the partners' meeting in Brussels the project Decade for Road Safety 2011-2020 was presented for the 1st time. It was officially proposed by the UN in March 2010 and was accepted by 90 countries including Poland. The years 2011-2020 were proclaimed to be a decade of activities aimed at popularizing road safety action throughout the world. The inauguration is planned for 11May 2011. Margarita Plotnikova from Geneva GRSP brought the participants closer to the action plan regarding the implementation of the Decade for Road Safety 2011-2020. The main priority is to draw a community's attention to the Decade and to road safety in general as well as to ways of its improvement. The project's task is also to enable governments, international and civic society organizations, a private sector and others interested to present their Decade plan. In Poland the first meeting of the Decade for Road Safety 2011-2020 representatives was held at the beginning of December and was chaired by a deputy Beata Bublewicz. The Partnership is actively involved in preparations for launching the campaign which will place on 11May 2011.

**/WRĘCZENIE NAGRÓD „PARTNER BEZPIECZEŃSTWA RUCHU DROGOWEGO 2010”//
/“ROAD SAFETY PARTNER 2010” PRIZE GIVING//**

25 listopada 2010 r. w hotelu Hyatt Warszawie miała miejsce uroczystość wręczenia nagród „Partner Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego”. To pierwsza edycja nagrody, którą co-rocennie przyznawać będzie Stowarzyszenie Partnerstwo dla Bezpieczeństwa Drogowego.

Współorganizatorem konkursu i uroczystości jest **Krajowa Rada Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego**, a patronatu honorowego udzieliło **Ministerstwo Infrastruktury**.



Specjalne przesłanie do uczestników uroczystości w dniu 25 listopada 2010 roku skierowała **Małżonka Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Pani Anna Komorowska**. W liście od Pierwszej Damy czytamy m.in. „Dzisiejsze wręczenie nagród „Partner Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego” jest dowodem, że w naszym kraju działa na szczęście wiele osób i instytucji, publicznych i prywatnych, które czynnie i z widocznymi efektami propagują bezpieczną jazdę oraz wspierają kampanie ją promujące. Gratuluję organizatorom tego cennego przedsięwzięcia, a laureatom konkursu zdobycia zasłużonych nagród”.

Stowarzyszenie Partnerstwo dla Bezpieczeństwa Drogowego powołało Kapitułę Nagrody „Partner Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego”, która dokonała wyboru laureatów w 5 kategoriach – osoba roku, organizacja pozarządowa roku, instytucja publiczna roku, firma roku oraz media roku.

W skład Kapituły weszli: **Katarzyna Turska** (Dyrektor Sekretariatu Krajowej Rady Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego), **Andrzej Wojciechowski** (Dyrektor Instytutu Transportu Samochodowego), **Andrzej Podsiadło** (Prezes Polskiego Czerwonego Krzyża), **Romuald Chałas** (Prezes Automobilkłubu Polskiego), **Paweł Żuk** (Shell Polska), **Piotr Pawłowski** (Prezes Fundacji Integracja), **Ewa Łabno-Falęcka** (prezes PBD), **Paweł Wideł** (Wiceprezes PBD), **Jarosław Giemza**, **Bartłomiej Morzycki** oraz **Piotr Sikorski** (członkowie Zarządu PBD).



Do udziału w uroczystości zaproszeni zostali przedstawiciele m.in. władz państwowych i samorządowych, organizacji pozarządowych, służb publicznych, środowisk naukowych, firm prywatnych. Wszystkie te instytucje i osoby łączy wspólny cel, jakim jest działanie na rzecz poprawy bezpieczeństwa ruchu drogowego w Polsce.

Partner bezpieczeństwa ruchu drogowego to nagroda, którą chcemy przyznawać co roku tym osobom, instytucjom czy organizacjom, które wniosły największy wkład w trwałą poprawę bezpieczeństwa drogowego w Polsce. Chcemy pokazać, jak wiele jest pozytywnych przykładów skutecznych działań – powiedziała dr Ewa Łabno-Falęcka, prezes Zarządu PBD, przewodnicząca Kapituły.

On 25 November 2010 at Hyatt Hotel in Warsaw a prize giving ceremony “Road Safety Partner 2010” was held. It is its 1st edition and every year Road Safety Partnership will award the prize.

The competition and the ceremony were held under the patronage of the Ministry of Infrastructure and were co-organized by Road Safety National Council.

A special message to the participants of the ceremony was directed by Ms Anna Komorowska – the wife of the president of the Republic of Poland. The letter of the 1st lady says: “Today’s “Road Safety Partner” prize giving proves that in our country there fortunately are many people as well as public and private institutions which actively and with visible effects promote road safety and its campaigns. I congratulate the organizers of this important undertaking and the prizewinners.”

Road Safety Partnership Association appointed the Prize Chapter “Road Safety Partner” which selected the prizewinners in 5 categories – a person of the year, non government organization, public institution of the year, a company of the year and media of the year.

The Chapter constitutes of Katarzyna Turska (Road Safety Council Front Desk’s Manager), Andrzej Wojciechowski (the Manager Automobile Transport Institute), Andrzej Podsiadło (The President of Red Cross), Romuald Chałas (the President of Polish Automobile Club’s), Paweł Żuk (Shell Poland), Piotr Pawłowski (the President Integration Foundation), Ewa Łabno-Falęcka (the President of RSP), Paweł Wideł (the Vice President of RSP), Jarosław Giemza, Bartłomiej Morzycki and Piotr Sikorski (the Board Members of RSP)

To take part in the ceremony the representatives of state and municipal authorities, non government organizations, public services, academic circles and private companies were invited. All these people and institutions are united by the aim to take action for improving road safety in Poland.

Road Safety Partner is a prize which we intend to award every year all the people, institutions and organizations which made a considerable contribution in long lasting road safety improvement in Poland. We want to demonstrate the numerous examples of effective activities – said the president of the board and the chairwoman of the Chapter dr [phd] Ewa Łabno-Falęcka

Laureatami w poszczególnych kategoriach zostali:

Osoba roku: **Jacek Zalewski**

Firma Roku: **PZU S.A.**

Media Roku: **Program III Polskiego Radia**

Organizacja pozarządowa roku: **Stowarzyszenie Misie Ratują Dzieci**

Instytucja publiczna roku: **Główny Inspektorat Transportu Drogowego**



The prizewinners of individual categories are:

Person of the Year: **Jacek Zalewski**

Company of the Year: **PZU**

Media of the Year: **3rd Program of the Polish Radio**

Non Government Organization of the Year: **Missions Save Children Association**

Public Institution of the Year: **Main Inspectorate of Road Transport**

Program „Bezpieczna Flota – kompleksowe podejście”

Promowanie programu na konferencjach i spotkaniach

Oferta programu Bezpieczna Flota The offer of the Safe Fleet program

Partnerstwo stworzyło ofertę w zakresie audytów i szkoleń, skierowaną do firm wykorzystujących samochody do celów biznesowych.

The partnership has created an offer in the scope of audits and trainings targeted at the companies using business cars.

Wynikiem prac nad realizacją projektu jest powstanie spójnej, kompleksowej oferty edukacyjno-szkoleniowej z działaniem usług w ramach 4 głównych kategorii:

The result of working on the project realization is the coherent, comprehensive, training and educational offer divided into services according to the following categories:

- a) **Konsulting / Consulting**
- b) **E-learning**
- c) **Szkolenia stacjonarne / Stationary trainings**
- d) **Szkolenia praktyczne / Practical trainings**



Partnerstwo dostarcza rozwiązania zarządzania ryzykiem i szkodowością firmom, które chcą poprawić bezpieczeństwo swoich pracowników oraz zredukować koszty eksploatacyjne i operacyjne swojej floty.

Wszyscy członkowie Partnerstwa mogą na preferencyjnych warunkach skorzystać z kompleksowych usług programu Bezpieczna Flota.

The Partnership provides companies willing to improve the work safety of their employees and to reduce maintenance and operational costs of their fleet with the solutions for loss ratio and risk management.

Szczegóły oferty Bezpieczna Flota dostępne są na stronie internetowej:

Details of Fleet Safety Offer is available at:

www.pbd.org.pl/bezpiecznaflota

Partnerstwo wraz z ofertą Bezpiecznej Floty, oraz wiedzą dotyczącą zarządzania ryzykiem i bezpieczeństwem floty brało udział w branżowych spotkaniach i konferencjach:

24 maja 2010 r. – konferencja „Polityka samochodowa w firmie”. Zaprezentowaliśmy procesowe podejście do zarządzania ryzykiem i bezpieczeństwem floty. Partnerstwo objęło patronat merytoryczny nad tą imprezą.



23 listopada 2010 r. w Ożarowie Mazowieckim, zaprezentowaliśmy ofertę BF na własnym stoisku. Konferencja „Auto firmowe w świetle podatków i prawa” poświęcona była bezpieczeństwu we flotach samochodowych. Partnerstwo objęło również patronat merytoryczny nad tą imprezą.

Nasze stoisko cieszyło się zainteresowaniem wśród biorących udział w konferencji.

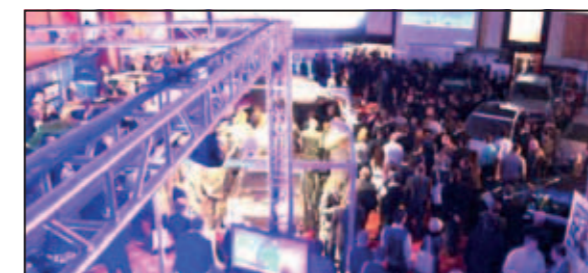
The Partnership equipped with Fleet Safety offer and the experience on risk and safety fleets management participated in trade meetings and conferences:

24th May 2010 – Company car policy held at Marriott Hotel. We presented step-by-step approach to risk and safety management of the fleet. The Partnership held the content-related patronage over the event.



On 23 November 2010 in Ożarów Mazowiecki we presented the Fleet Safety offer at our own stand. The conference “Business car in the light of law and taxes” was dedicated to car fleets safety. The Partnership held the content-related patronage over this event as well.

Our stand was popular with the participants of the conference.



Konferencja poświęcona właściwościom psychofizycznym kierowców, która odbyła się 15go lipca br. w Banku Światowym była również okazją do zaprezentowania oferty BF.

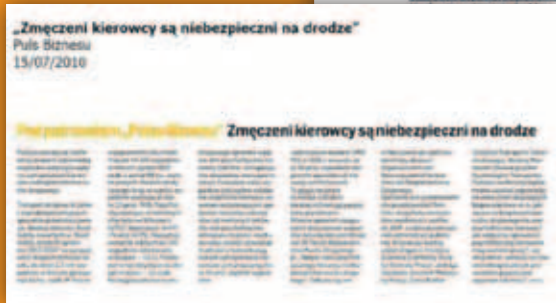
The conference devoted to psychophysical characteristics of drivers, held on 15 July at the World Bank, also was the opportunity to present Fleet Safety offer.



// PUBLIKACJE // // PUBLICATIONS //

Już kolejny rok dzięki uprzejmości firmy Renault, Partnerstwo mogło monitorować prasę, ze szczególnym uwzględnieniem artykułów dotyczących bezpieczeństwa w ruchu drogowym. Członkowie Stowarzyszenia wypowiadali się zarówno w prasie, jak i w telewizji czy radiu. Wszystkie artykuły znajdują się na naszej stronie internetowej (www.pbd.org.pl) w zakładce „Monitoring mediów”.

Thanks to the courtesy of Renault company, the Partnership could monitor the press with a special attention paid to articles on road safety. The members of the association expressed their opinions in the press, radio and on TV. All the articles are available at our website (www.pbd.org.pl) in “Media monitoring” bookmark.



PARTNERZY BIZNESOWI



Firma **3M** istnieje od 1902 roku i jest jednym z największych przedsiębiorstw amerykańskich. Firma jest obecna na rynkach 200 krajów i zatrudnia ponad 80 000 osób w 1991 r. powstała w Polsce filia koncernu. w swojej ofercie 3M dysponuje gamą około 50000 produktów z różnych dziedzin przemysłu. Jednym z największych w koncernie jest dział produkujący materiały dla bezpieczeństwa drogowego. 3M to lider innowacyjnych rozwiązań, których siła jest efektem połączenia współpracy ludzi, ich pomysłów oraz najnowszych technologii. 3M w Polsce angażuje się w wiele projektów na rzecz poprawy bezpieczeństwa drogowego, wspierając działania prowadzone przez Krajową Radę BRD oraz Instytut Transportu Samochodowego. w 2009 roku 3M Poland została sygnatariuszem Europejskiej Karty Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego. 3M była także partnerem kampanii PKP PLK na rzecz bezpieczeństwa przejazdów kolejowych. w 2010 roku firma 3M organizowała, wraz z magazynem „Transport Polski”, edukacyjny pokaz drogowy dla uczniów z Gminy Nadarzyn.

www.3m.com

3M is one of the largest American companies and was established in 1902. It is present on the markets of 200 countries. It employs over 80 000 workers. In 1991 its branch was set up in Poland. Its wide range of products includes about 50 000 products of different industries. One of the biggest departments of the concern produces road safety materials. 3M is the leader of innovative solutions being the combination of cooperation among people, their ideas and the latest technologies. In Poland 3M is involved in many projects aimed at road safety through supporting the activities of Road Safety National Council and Motor Transport Institute. In 2009 3M became a signatory to European Road Safety Charter and was a partner of PKP PLK campaign aimed at railway safety. In 2010 3M together with "Transport Polski" magazine organized an educational road demonstration for students of Gymnasium in Nadarzyn district.

www.3m.com



ABB jest liderem w technologiach dla energetyki i automatyki, które pozwalają klientom przemysłowym oraz zakładom użyteczności publicznej zwiększać swoją efektywność przy zminimalizowaniu oddziaływania na środowisko. Grupa ABB zatrudnia 120 tysięcy pracowników w ponad 100 krajach. w Polsce ABB jest obecna od prawie 20 lat – nie tylko jako synonim niezawodnych urządzeń, ale również jako inwestor i właściciel fabryk zatrudniając ponad 2300 osób. Firma ABB jest uznana za jedną z najbardziej innowacyjnych firm w Polsce. Nowatorskie rozwiązania, których inicjatorem są naukowcy krakowskiego Centrum Badawczego ABB, wpływają na zwiększenie wydajności oraz poprawę jakości wyrobów firmy. Istotą działania ABB jest odpowiedzialny biznes przejawiający się w przestrzeganiu uniwersalnych zasad zawartych w pryncypiach UN Global Compact.

www.abb.pl

ABB is the leader in technologies for automation and power industry which enables industrial clients and public factories to increase their effectiveness and minimize the impact on the environment. ABB group employs 120 thousand people in over 100 countries. It is present on the Polish market for nearly 20 year. ABB is not only a synonym for reliable devices but is also an investor and the owner of factories employing over 2 300 people. ABB is considered one of the most innovative companies in Poland. Innovative solutions spearheaded by the scientists from Scientific Centre ABB (Cracow) contribute to quality betterment and efficiency of the company's products. Responsible business, which manifests itself in complying with universal rules included in the principles of UN Global Impact, is the essence of ABB's activity.

www.abb.pl



Arval Service Lease powstał w 1989 roku we Francji. Firma obecna jest w 39 krajach na świecie. W Polsce od 1999 roku, Arval, dostarcza zaawansowane usługi zarządzania flotami pojazdów firmowych. Firma zatrudnia 100 osobowy zespół pasjonatów motoryzacji i specjalistów w zakresie finansów i ubezpieczeń. Swoje zaufanie powierzyło nam już ponad 400 Klientów, dla których zarządzamy ponad 13 000 pojazdów. Naszym zadaniem jest zapewnienie mobilności pojazdów służbowych i redukcja kosztów użytkowania floty. Przejmujemy ryzyko finansowe i dostarczamy niezbędnych usług, aby Klient mógł się skupić na swojej zasadniczej działalności, a problemy z logistyką przekazać w ręce specjalistów. Jako firma specjalizująca się w wynajmie długoterminowym, oferujemy rozwiązania dostosowane indywidualnie do potrzeb Klienta. Wchodzimy w skład grupy BNP Paribas - europejskiego lidera bankowości i usług finansowych. Jesteśmy jednym z założycieli oraz członkiem Polskiego Związku Wynajmu i Leasingu Pojazdów.

www.arval.pl

Arval Service Lease was established in France in 1989 and is present in 39 countries all over the world. Since 1999 Arval has provided Poland with its advanced services of company's vehicles fleet management. It employs a group of 1000 people who are passionate about the automotive industry as well as insurance and finance specialists. We have been trusted by 400 clients whose 13 000 vehicles we manage. Our task is to provide mobility of a company's car and to reduce the costs of fleet management. We assume the financial risk and we supply essential services so that any logistic problems can be left to our specialists and a client concentrate on his core activity. Specializing in long term lease we offer solutions adjusted to an individual client's need. We are a member of the European leader in banking and financial services - BNP Paribas. We are also one of the founders and a member of Polish Vehicle Rental and Leasing Association.

www.arval.pl



DHL jest globalnym liderem na rynku usług logistycznych i „Światową firmą logistyczną”. Specjalizuje się w międzynarodowych przesyłkach ekspresowych, frachcie lotniczym i oceanicznym, transporcie drogowym i kolejowym, logistyce kontraktowej i międzynarodowych usługach pocztowych. Globalną sieć tworzy ponad 220 krajów i terytoriów, a około 275 000 pracowników na świecie oferuje klientom najwyższej jakości usługi i lokalną wiedzę. DHL jest częścią grupy Deutsche Post DHL. w 2010 Grupa osiągnęła przychód w wysokości ponad 51 miliardów EUR. Społecznie odpowiedzialny biznes jest wynikiem długofalowej strategii i opiera się na zasadach dialogu społecznego oraz poszukiwaniu rozwiązań korzystnych dla naszego otoczenia. Chcemy realizować cele i postawione nam zadania, a przy tym postępować odpowiedzialnie. Drogę jak mamy to robić wskazuje nam nasza Wizja i Misja oraz 7 Wartości, którymi kierujemy się w codziennej pracy. Odpowiedzialność społeczna definiowana jest w trzech głównych obszarach: pracownicy, środowisko, społeczeństwo.

www.dhl.com.pl

DHL is a "global logistics company" and a global leader on the logistics market. It specializes in international express parcels, air and ocean freight, road and rail transportation, contractual logistics and international postal services. The global network encompasses over 220 countries and territories while over 275 000 employees all over the world offer the highest quality services and the local know how to its costumers. DHL is a part of DHL Deutsche Post group which in 2010 reached 51 billion Euros profits. Socially responsible business is the result of long term strategy and is based on a social dialogue principles as well as on searching solutions beneficial for our surroundings. We want to realize tasks and goals set and at the same time act responsibly. The way of how to achieve it is put forward in our Mission and Vision and 7 Principles which we follow every days at work. There are three various fields of social responsibility: employers, the environment and society.

www.dhl.com.pl



W 1995 roku dwie pionierskie marki na rynku autobusów i autokarów: Mercedes-Benz – wynalazca autobusów z ponad stuletnim doświadczeniem i Setra – prekursor w produkcji autobusów o konstrukcji samonośnej połączyły się pod szyldem **EvoBus**. Jesteśmy wiodącym dostawcą na europejskim rynku autobusowym. Skupieni w grupie Daimler AG oferujemy Klientom kompleksową obsługę: sieć sprzedaży autobusów nowych i używanych w całej Europie, sprzedaż oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, ponad 600 stacji serwisowych w całej Europie. Na polskim rynku EvoBus istnieje od 1999 roku. Jest jedną z 18 spółek EvoBus GmbH w Europie. Jako lider technologiczny i innowacyjny wyznaczamy nowe kryteria na płaszczyźnie bezpieczeństwa, komfortu, estetyki i ochrony środowiska. Naszym celem jest produkcja bezpiecznych i przyjaznych dla środowiska autobusów. Dzięki najwyższej jakości zachowujemy przewagę nad konkurencją oraz rozwijamy się z korzyścią dla naszych klientów.

www.evobus.pl

Two pioneering buses and coaches brands: Mercedes-Benz (the inventor of busses with over 100 year experience and Setra (a precursor of buses of monocoque construction) united under the name of **EvoBus**.

We are a leading supplier on the European bus market. Being a member of Daimler AG Group we offer full service to our clients: sales chain of used and new busses as well as sale of original spare parts and accessories in over 600 service station across Europe. Evo Bus has been on Polish market since 1999 and is one of 18 Evobus GmbH in Europe. Being the leader in terms of technology and innovation we set new criteria for safety, comfort and aesthetic qualities and the environment protection plans. Our task is to produce safe and environment friendly busses. Thanks to the highest quality, we maintain our advantage over competitors and we develop our services to the benefit of our costumers.

www.evobus.pl



ExxonMobil* to wiodąca międzynarodowa spółka, prowadząca działalność w sektorze naftowym, gazu ziemnego oraz chemicznym. ExxonMobil dostarcza energię, wspierając jednocześnie rozwijające się gospodarki oraz poprawiając jakość życia na całym świecie. Firma troszczy się o dobro społeczności poprzez inicjatywy na rzecz poprawy edukacji, zdrowia i rozwoju nauki. ExxonMobil obecny jest w Polsce od 1992 roku, a w ofercie firmy znajdują się: oleje przemysłowe, silnikowe do samochodów osobowych, ciężarowych, pojazdów użytkowych, motocykli, urządzeń specjalnych oraz oleje przekładniowe, płyny chłodzące, hamulcowe i smary. ExxonMobil posiada w Polsce także sześć koncesji na poszukiwanie i rozpoznawanie złóż gazu ziemnego. Aktualna pozycja ExxonMobil na rynku wynika w dużym stopniu z zaplecza naukowego i inżynierskiego, dzięki któremu możliwy jest rozwój technologiczny w dziedzinie środków smarnych dla motoryzacji, jak również dla wszystkich najważniejszych dziedzin przemysłu. Produkty firmy sprzedawane są w ponad 200 krajach, są one symbolem wydajności, innowacyjności i doświadczenia, co doceniają miliony zadowolonych klientów.

www.exxonmobil.com

*Termin ExxonMobil jest używany jedynie ze względów praktycznych i może się odnosić zarówno do spółki Exxon Mobil Corporation, jak również do jednej z jej spółek zależnych i nie stanowi to naruszenia odrębności korporacyjnej tych podmiotów.

ExxonMobil is a leading international company in oil, natural and chemical gases sector. ExxonMobil provides energy and at the same time supports the developing economies therefore improving the quality of life around the world. The company takes care of community's well being through initiatives aimed at the improvement of health, education and science. ExxonMobil has been present in Poland in 1992 and its offer include: industrial and engine oils for automobiles, trucks and commercial vehicles, special devices and lubricant oils, radiator liquids, brake fluids and lubricants. In Poland ExxonMobil has six concessions to search for and identify natural gas deposits. Exxon Mobil's current position on the market is, to a great extent, the result of engineering and scientific back up thanks to which the technological development in the scope of lubricants for automotive industry and for other most important sectors of the industry is possible. The company's products are sold in over 200 countries and are the symbol of effectiveness, innovativeness and know how, which is appreciated by millions of satisfied costumers.

www.exxonmobil.com

*ExxonMobil term is applied here only due to practical reasons and can refer both to Exxon Mobil Corporations as well as to one of its dependent companies and does not constitute the breach of corporative identities of the before said entities.



Firma **General Motors Poland** została zarejestrowana w Polsce 31 maja 1991 roku. Spółka zajmuje się sprzedażą i obsługą posprzedażną samochodów osobowych i dostawczych marki Opel. Obecnie sieć sprzedaży Opla w Polsce liczy ok. 70 głównych stacji dealerskich oraz ok. 30 punktów satelitarnych. W roku 2010 sprzedano 25,973 sztuk samochodów marki Opel, co stanowiło 6,7% udziału w rynku. Koncern GM reprezentowany jest także w Polsce poprzez swoją drugą markę, Chevrolet. Sieć sprzedaży Chevroleta składa się z ok. 50 punktów dealerskich. W roku 2010 sprzedano 6.170 sztuk samochodów tej marki, z udziałem rynkowym ok. 1,6%. Korporacja GM jest także jednym z największych inwestorów w Polsce. Zatrudnienie wynosi obecnie ok. 2 700 osób a ma wzrosnąć o kolejne 150 osób. Fabryka o powierzchni przekraczającej 140 000 metrów kwadratowych to podręcznikowy model nowoczesnej produkcji z wbudowanym programem wszechstronnej kontroli jakości. Moce produkcyjne wynoszą 207 tysięcy samochodów rocznie. Produkcja w zakładzie GMMP prowadzona jest z uwzględnieniem potrzeb ochrony środowiska.

www.opel.pl oraz www.gm.com

General Motors Poland was registered on 31 May 1991. The company engages in sales and post sale of Opel automobiles and delivery trucks. Currently there are 70 main dealer's stations and about 30 satellite points in Poland. 29, 973 Opel vehicles were sold in 2010, which constituted 6.7% market share. GM concern is also represented in Poland by its second brand Chevrolet. The sales chain consists of 50 dealers points. In 2010 6,170 vehicles were sold with about 1.6% market share. GM Corporation is also one of the biggest investors in Poland with 2,700 current employees and 150 to be employed. a factory of more than 140 000 square meters is a textbook example of modern production with the inbuilt thorough quality control system. a factory's capacity is 207k vehicles a year. Production at GMMP is carried out with the consideration of environmental protection.

www.opel.pl and www.gm.com



Firma **Mercedes-Benz Polska** powstała w 1996 r. Jest obecnie wyłącznym importerm samochodów i części zamiennych marki Mercedes-Benz, Amart, Maybach i Fuso Canter. w 2010 obroty spółki przekroczyły 2 mld zł, a sprzedaż wyniosła prawie 10.000 samochodów osobowych, dostawczych i ciężarowych. w ramach inwestycji na polskim rynku w 2001 roku powstało Europejskie Centrum Logistyczne w Ołtarzewie i profesjonalna sieć sprzedaży i serwisu, składająca się łącznie z ponad 50 punktów dealerskich i stacji obsługi na terenie całego kraju, w tym z dwóch salonów firmowych: Mercedes-Benz Sosnowiec (od marca 2003) i Mercedes-Benz Warszawa (od maja 2004). Mercedes-Benz Polska zatrudnia ponad 200 osób w trzech lokalizacjach w Warszawie: w siedzibie spółki przy ul. Gottlieba Daimlera, w Europejskim Centrum Logistycznym, w Ołtarzewie k/Warszawy oraz w TruckStore w Anopolu. Firma jest mocno zaangażowana społecznie, współpracuje z PAH, ośrodkiem KARTA i WOŚP. Działa czynnie na rzecz podniesienia kwalifikacji młodej kadry technicznej tworząc „Klasy Patronackie Mercedes-Benz” w technikach samochodowych. Od 2000 współpracuje z GRSP, członek-założyciel „Partnerstwo dla Bezpieczeństwa Drogowego”.

www.mercedes-benz.pl

Mercedes-Benz Polska was set up in 1996 and is currently the only importer of vehicles and spare part of the following brands: Mercedes-Benz, Amart, Maybach and Fuso Canter. In 2010 the company's turnover exceeded 2m Polish zlotys and 10, 000 vehicles, delivery trucks and lorries were sold. As part of an investment on the Polish market, European Logistics Centre in Oltarzewo was established in 2001 as well as a professional sales and service chain consisting of 50 dealers points and service station across the country. Moreover, two company's salons (Mercedes-Benz Sosnowiec - since March 2003 and Mercedes-Benz Warsaw - since May 2004) were set up. Mercedes-Benz employs over 200 people in three locations in Warsaw, i.e. company's registered seat at ul. Gottlieba Daimlera, European Logistics Centre in Oltarzew near Warsaw and Track Store in Anopol. The company is socially engaged and cooperates with PAH, KARTA Centre and the Great Orchestra of Christmas Charity [WOŚP]. It is also actively involved in raising qualifications of young technical staff creating "Mercedes-Benz patron classes" in technical colleges of the car mechanization. The company has cooperated with GRSP since 2000 and is a founding member of Road Safety Partnership

www.mercedes-benz.pl

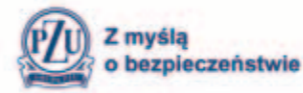


Michelin jest czołowym światowym producentem opon. W Polsce Michelin jest obecny od 10 lat, zatrudnia przeszło 4300 osób i jest jedną z największych struktur Grupy Michelin w Europie. Michelin Polska S.A. powstał w wyniku połączenia zakładu produkcyjnego Stomil-Olsztyn S. A. i agencji handlowej Michelin Polska Sp. z o. o. w Warszawie. Firma produkuje i sprzedaje opony do samochodów osobowych, dostawczych, terenowych i ciężarowych, a także ogumienie rolnicze i przemysłowe. Misją firmy Michelin jest zapewnienie swoim klientom „lepszej drogi do postępu” - „A better way forward”, czego wyrazem jest wkład w rozwój zrównoważonej mobilności ludzi i towarów, przy jednoczesnej dbałości o środowisko naturalne. Strategia Michelin koncentruje się na uczynieniu mobilności spójną ze zmianami zachodzącymi na naszej planecie: rosnącym zaludnieniem, rozwojem miast, zmianami stylów życia, w których samochód pełni coraz ważniejszą rolę, a także potrzebami ochrony środowiska naturalnego i wyczerpywaniem surowców energetycznych. Istotnym aspektem odpowiedzialności MICHELIN są także działania mające na celu poprawienie bezpieczeństwa na drogach.

www.michelin.pl

Michelin is the world's leader in tiers production. It has been in Poland for 10 years now, employs 4300 people and is one of the most important structures of Michelin Group in Europe. Michelin Polska S.A. was established as a result of fusion between the production factory Stomil-Olsztyn S.A. and trade agency Michelin Polska Sp. z o.o. [LLC] (Warsaw). The company produces and sells tiers for automobiles, delivery trucks, off-road vehicles, lorries as well as agricultural and industrial tyres. Michelin's mission statement is to provide its clients with "A better way forwards" and therefore the company contributes to the balanced development of people and goods' mobility with the attention being paid to the natural environment. Its strategy is to make the mobility consistent with changes occurring across our planet i.e. increasing population, cities' development, lifestyle changes (a car plays the most important role) as well as environmental protection and natural resources' exhaustion. Another scope of Michelin's responsibility are the actions aimed at road safety improvement.

www.michelin.pl



Grupa PZU jest jedną z największych instytucji finansowych w Polsce i Europie Środkowo-Wschodniej. Firma zapewnia kompleksową ochronę ubezpieczeniową we wszystkich najważniejszych dziedzinach życia prywatnego, publicznego i gospodarczego, a także prowadzi działalność w zakresie zarządzania otwartym funduszem emerytalnym, funduszami inwestycyjnymi i programami oszczędnościowymi. Grupa PZU oferuje swym klientom najszerzą gamę produktów na polskim rynku ubezpieczeniowym. w ramach podstawowej działalności ubezpieczeniowej, obejmującej ubezpieczenia majątkowe, ubezpieczenia na życie oraz pozostałe ubezpieczenia osobowe, klienci Grupy PZU mają do wyboru blisko 200 rodzajów ubezpieczeń. Logo PZU należy do najlepiej rozpoznawalnych znaków towarowych w Polsce. W 2010 roku PZU SA stało się spółką publiczną. Czołowa pozycja Grupy PZU na polskim rynku usług ubezpieczeniowych i finansowych znajduje potwierdzenie w wielu niezależnych rankingach prasowych i konkursach.

www.pzu.pl

PZU Group is one of the largest financial institutions in Central and Eastern Europe. PZU provides complex insurance coverage for the most important spheres of private, public and economic life and manages open pension fund, investment funds and savings plans. PZU group offers its clients the widest range of services on the Polish investment market. As part of core insurance activity including property, life and other individual insurances the clients also have 200 types of insurances at their disposal. PZU logo is one of the best recognizable trademark in Poland. In 2010 PZU SA became a public company and its leading position on the Polish market of insurance and financial services is reflected in many independent press rankings and competitions.

www.pzu.pl



Grupa Raben jest czołowym operatorem logistycznym na rynku europejskim, na którym działa już od ponad 80 lat. w oparciu o transport lądowy, lotniczy i oceaniczny oferuje kompleksowe rozwiązania logistyczne oraz zarządzanie globalnym łańcuchem dostaw. Grupa dysponuje ponad 485 000 m2 powierzchni magazynowych, które zlokalizowane są w 10. krajach Europy. Flota obejmuje ponad 4000 pojazdów różnego typu. 5200 zatrudnionych w Grupie osób dba o wysoką jakość świadczonych usług i przyjazną obsługę Klienta.

www.raben-group.com.pl

Raben Group is a leading logistics operator on the European market where it has been present for over 80 years. Based on overland, air and ocean transportation it offers integrated logistics solutions and the management of a global delivery chain. The Group has over 485 000 square meters storehouse surface localized in 10 countries in Europe. The fleet includes over 4000 various types of vehicles and 5200 employees cares about high quality of the services and friendly customer service.

www.raben-group.com.pl



RENAULT POLSKA. Celem Renault jest zapewnienie rzeczywistego bezpieczeństwa oraz wykorzystanie najsukuteczniejszych technologii w zakresie zapobiegania, korygowania, ochrony oraz poprzez działania edukacyjne skierowane do użytkowników dróg. Renault nieustannie wzbogaca wyposażenie samochodów o systemy bezpieczeństwa biernego i czynnego, oferując swoim klientom produkty sprawdzające się w rzeczywistych sytuacjach na drodze. Renault jest jedynym producentem, którego 12 modeli uzyskało maksymalną ocenę w testach bezpieczeństwa Euro NCAP. w 2000 r. koncern Renault rozpoczął realizację programu edukacyjnego „Bezpieczeństwo dla wszystkich”, skierowanego do szkół podstawowych. w Polsce odbyło się już 10 edycji, udział w nich wzięło ponad 710 000 dzieci. w listopadzie 2010 r. Renault Polska wzbogaciło program o nowy element – Szkolne Kluby Bezpieczeństwa. Głównym celem projektu jest wykorzystanie przez dzieci teoretycznej wiedzy z dziedziny wychowania komunikacyjnego w praktyce. Kolejną z inicjatyw Renault Polska jest Szkoła Jazdy Renault utworzona w 2004 r.

www.renault.pl

RENAULT POLSKA. The aim of Renault is to guarantee real safety through applying the most effective technologies in the scope of prevention, correction, protection as well as through educational actions targeted at road users. Renault constantly supplies its cars with active and passive safety systems offering to its clients products reliable in real road situations. Renault is the only producer whose 12 models got the maximum points in Euro NCAP safety tests. In 200 Renault concern began the realization of Safety for Everyone program targeted at primary schools pupils. In Poland there have been 10 editions so far and 710 000 children have participated. In November 2010 Renault Polska added a new item to its program: School Safety Clubs. The aim of the project is that children turn their theoretical knowledge of communicative behavior into practice. Another initiative of Renault Polska is Renault Driving School established in 2004.

www.renault.pl



Sanofi-Aventis jest globalnym dostawcą usług zdrowotnych, zaangażowanym w odkrywanie, produkcję i dystrybucję leków, które mają poprawić stan zdrowia pacjentów na całym świecie. Firma Sanofi-Aventis jest notowana na giełdach w Paryżu oraz w Nowym Jorku. Do Grupy Sanofi-Aventis należy m.in. spółka Sanofi Pasteur, będąca największym na świecie producentem szczepionek oraz Zentiva – lider produkcji leków generycznych w Europie Środkowo-Wschodniej. W 2010r. do Grupy Sanofi-Aventis dołączyła firma Nepentes S.A., uznany w branży polski producent leków oraz dermokosmetyków. Grupa Sanofi-Aventis w Polsce zatrudnia ponad 1300 osób, w tym 190 we własnym zakładzie produkcyjnym w Rzeszowie. Według danych IMS, Grupa Sanofi-Aventis zajmuje jedno z wiodących miejsc w krajowym rankingu największych firm farmaceutycznych. Sanofi-Aventis jest członkiem Związku Pracodawców Innowacyjnych Firm Farmaceutycznych INFARMA, Izby Gospodarczej Farmacja Polska, a także członkiem PASMI – Polskiego Związku Producentów Leków bez Recepty.

www.sanofi-aventis.pl

Sanofi-Aventis is a global supplier of health services. The company engages in inventing, producing and distributing medicine with the aim of improving patients' health all over the world. Sanofi-Aventis is a listed company in Paris and New York. To Sanofi-Aventis Group belong for example Sanofi Pasteur – the biggest vaccine producers in the world and Zentiva – the leader in generic medicines in Central and East Europe. In 2010 Nepentes S.A. (Polish producer of medicine and dermo- cosmetics recognized in the business) joined Sanofi-Aventis Group. Sanofi-Aventis employs 1300 people (including 190 in its own produc-

tion plant in Rzeszów) in Poland. According to IMS, Sanofi-Aventis Group has one of the leading positions in a national ranking of the biggest pharmaceutical companies. Sanofi-Aventis is a member of INFARMA (the Employers' Union of Innovative Pharmaceutical Companies), „FARMACJA POLSKA” Chamber of Commerce and Polish Association of the Self-Medication Industry [PASMI].

www.sanofi-aventis.pl

W 2007 roku firma **Royal Dutch Shell** obchodziła stulecie swojej działalności. Jesteśmy liderem innowacji w każdym wymiarze: technologicznym, kulturowym i marketingowym. Shell Polska działa od 1992 roku cały czas umacniając swoją pozycję w rynku detalicznej sprzedaży paliw i olejów. W 1994 roku została uruchomiona pierwsza stacja Shell w Polsce. Dziś do dyspozycji klientów pozostaje blisko 400 stacji paliw. Rokrocznie sieć stacji paliw Shell w Polsce powiększa się od kilkunastu do kilkudziesięciu nowych obiektów. Shell dysponuje trzecią, co do wielkości siecią stacji paliw w Polsce oraz jest drugim pod względem wielkości międzynarodowym koncernem działającym na polskim rynku. Od 2006 roku działa w Krakowie jedno z kilku światowych centrów finansowo - księgowych Shell, w którym pod koniec 2010 roku było zatrudnionych ponad 1 500 osób. Shell Polska rozwija działalność w wielu segmentach rynku: sieci stacji paliw i sklepów, hurtowych dostaw paliw dla dystrybutorów, transportu i przemysłu, produktów paliwowych dla klientów biznesowych i indywidualnych, produktów olejowych i smarnych dla motoryzacji i przemysłu, produktów oraz usług dla lotnictwa i przemysłu lotniczego, obsługi floty samochodowej.

www.shell.pl

In 2007 **Shell Royal Dutch** company celebrated its centenary of its business activity. We are the leader in technological, cultural and marketing dimensions. Shell Polska has been operating since 1992 all the time enforcing its position on retail market of oils and fuels. In 1994 the first Shell petrol station was set up in Poland. Today there are nearly 400 of them and every year their number is increasing by a few to several dozens new ones. Shell has the 3rd as for the size petrol station in Poland and the 2nd as for the size international concern operating on the Polish market. Since 2006 one of the world's financial and accounting European centers has been in Cracow where at the end 2010 over 1 500 people were employed. Shell Poland develops its activity in many sectors such as petrol station chains and shops as well as fuels wholesale delivery. It also operates in tourism and industry and distributes fuel products to business and individual clients and supplies automotive industry with oil products and lubricants. The company also distributes products and services to aviation industry and manages car fleet.

www.shell.pl

Total S.A. jest jednym z wiodących międzynarodowych koncernów naftowych. Zatrudnia ponad 96 000 pracowników. Działa we wszystkich sektorach przemysłu naftowego: zajmuje się wydobyciem i przeróbką ropy naftowej i gazu ziemnego, oraz transportem i dystrybucją produktów petrochemicznych. W Europie zachodniej firma Total S.A. zajmuje pierwsze miejsce na rynku pod względem przeróbki ropy naftowej i gazu ziemnego. Firma Total S.A. : jest obecna w ponad 130 krajach świata; posiada ponad 30 rafinerii i około 30 fabryk produkujących środki smarne; posiada sieć ponad 16 000 stacji paliw. Total Polska Sp. z o. o. polska filia koncernu Total S.A, ma ugruntowaną pozycję dystrybutora olejów samochodowych dwóch marek: TOTAL i ELF, olejów dla przemysłu, cieczy technologicznych, rozpuszczalników, paliw oraz asfaltów. Filia zatrudnia w Polsce 114 osób, posiada własną rozlewnię olejów w Nowym Dworze Mazowieckim oraz zakład produkcji asfaltów w Ścinawie.

www.totalpolska.pl

Total S.A. is one of the leading international crude oil concerns and employs over 96 000 people. It operates in all sectors of oil industry: crude oil and natural gas extraction and refining, transportation as well as distribution of petrochemical products. It is the leader in crude oil and natural gas refining in Western Europe. Total S.A. is present in over 130 countries all over the world and has over 30 refineries and about 30 factories producing lubricant products and has a chain of over 16 000 petrol stations. Polish branch of Total S.A. Conern -Total Polska Sp. z o.o. - has a strong position of car oils distribution of TOTAL and ELF brands and of oils for industry, technological liquids, solvents, fuels and asphalt. The branch employs 114 people and has its own fuel distribution plant in Nowy Dwór Mazowiecki and asphalt production plant in Ścinawa.

www.totalpolska.pl



PARTNERZY WSPIERAJĄCY

7 grudnia 1909 r. w Warszawie powołano do życia **Towarzystwo Automobilistów Królestwa Polskiego** skupiające miłośników i pionierów automobilizmu z terenu "Kongresówki", przemianowane w 1920r. na Automobilklub Polski. Klub prowadzi działalność w dziedzinie sportów samochodowych, motocyklowych, katingu, sportów popularnych i turystyki motorowej, pojazdów zabytkowych, bezpieczeństwa ruchu drogowego, modelarstwa kołowego i rzeczoznawstwa. Działalność jest realizowana za pośrednictwem 10 statutowych komisji, z których każda w swoich programach ma elementy BRD. Komisja BRD popularyzuje działalność wychowawczo-szkoleniową dla dzieci i młodzieży, m.in. poprzez nieodpłatne szkolenia i egzaminy, a także organizację Wojewódzkich Finałów Turniejów BRD oraz Turniejów Motoryzacyjnych. Sportową wizytówką AP są organizowane corocznie rajdy: Barbórka i Mazowiecki. Automobilklub jest organizatorem imprezy sportowej "Motoorkiestra", z której środki finansowe przekazujemy na rzecz Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. W 2007 r. Automobilklub Polski został sygnatariuszem Europejskiej Karty BRD z siedzibą w Barcelonie, co obowiązuje Klub do działań na rzecz zmniejszenia liczby wypadków drogowych. Klub prowadzi działalność na rzecz szkolenia i doskonalenia techniki jazdy.

www.automobilklubpolski.pl

On 7 December 1909r in Warsaw **Motorists Society of the Polish Kingdom**, which embraced fans and pioneers of motor racing from across "the Congress", was set up and renamed later to Polish Auto Mobile Club [Automobilklub Polski]. The Club is engaged in car and motor sports, popular sports, motor tourism, vintage cars, road safety as well as in model building and expertise. The activity is realized via 10 Statutory Commissions - each with Road Safety's elements in their programs. Road Safety Commission popularizes educational and training activity for children and teenagers through cost-free trainings and exams and the organization of Road Safety Championships Finals and the Automotive Championships. a sports flagship of AP are Barbórka and Mazowiecki car annual rallies. Automobilklub organizes "Motor orkiestra" a sports event money from which go to the Great Orchestra of Christmas Charity [WOŚP]. In 2007 Automobilklub Polski became a signatory of Road Safety European Card with the registered seat in Barcelona, which obliges the club to act with the aim to decrease road accidents. The Club also conducts the activity to train and develop driving techniques.

www.automobilklubpolski.pl

Forum Odpowiedzialnego Biznesu jest pierwszą i jedyną organizacją pozarządową w Polsce, która zajmuje się koncepcją społecznej odpowiedzialności biznesu w kompleksowy sposób. Misją Forum jest upowszechnianie idei odpowiedzialnego biznesu jako standardu obowiązującego w Polsce w celu zwiększenia konkurencyjności przedsiębiorstw, zadowolenia społecznego i poprawy stanu środowiska. W tym celu Forum: wspiera firmy w stawianiu się bardziej odpowiedzialnymi, buduje koalicje firm wokół rozwiązywania problemów społecznych, tworzy społeczność firm zaangażowanych społecznie, tworzy przestrzeń do wymiany doświadczeń pomiędzy menedżerami, administracją państwową i organizacjami społecznymi, aktywnie poszukuje rozwiązań z zakresu społecznej odpowiedzialności dla firm działających w Polsce, adekwatnych do ich potrzeb i możliwości, współpracuje z organizacjami pozarządowymi i administracją publiczną na rzecz budowania klimatu społecznego i politycznego, który sprzyja rozwojowi koncepcji społecznej odpowiedzialności biznesu.

www.odpowiedzialnybiznes.pl

Responsible Business Forum is the first and the only non government organization in Poland which engages extensively in the concept of social business responsibility. The mission statement of the Forum is to propagate the concept of responsible business as a binding standard in Poland in order to increase competitiveness of enterprises, social satisfaction and the betterment of the environment. Therefore the Forum supports the companies in their efforts to become more responsible and sets up companies' coalitions focusing on solving social problems and creating a community of socially engaged companies. It also creates space for the interchange of experiences among managers, state administration and social organizations and actively searches for the solutions in the scope of social responsibility for companies operating in Poland which are well suited for their needs and possibilities. The Forum cooperates also with non government organizations and public administration to build up social and political ambiance favoring the development of the social concept of responsible concept.

www.odpowiedzialnybiznes.pl

Fleet Meetings Sp. z o.o. to wydawca magazynu Fleet i rocznika Fleet Contact, organizator Długodystansowego Testu Flotowego oraz szkoleń i konferencji branżowych - Fleet Cafe, Fleet Academy, Fleet Market, Fleet Management Training, Fleet Ball. Magazyn Fleet to profesjonalny i elitarny miesięcznik dla osób powiązanych z rynkiem flotowym. FLEET wyróżnia otwartość - chcemy go tworzyć wraz z najlepszymi praktykami z Polski i zagranicy, poruszać wszelkie kwestie, nawet te kontrowersyjne, związane z zarządzaniem flotą. Dlatego współpracujemy ściśle z najlepszymi: Hogan Lovells, PZPM, DTJS, PBD, SKFS, KERALLA RESEARCH, ZPL, PZWLP oraz z partnerami medialnymi, m.in.: Fleet Europe, TVN CNBC, Auto Świat, Moto Onet.pl, SAMAR, Autocentrum. Redaktorem naczelnym magazynu Fleet jest Tomasz Siwiński, a redaktorem honorowym Sobiesław Zasada. Firma Fleet Meetings jest organizatorem cyklicznych spotkań dla branży flotowej na terenie całego kraju, które odbywają się w formie konferencji, szkoleń i targów. Firma jest także współorganizatorem akcji Bezpieczna Flota PZU i międzynarodowego konkursu Eco Fleet Manager.

www.fleet.com.pl

Fleet Meeting Sp.z o.o. is the publisher of Fleet magazine and annual Fleet Contact and is the organizer of Long Distance Fleet Test and trainings and trade conferences such as Fleet Cafe, Fleet Academy, Fleet Market, Fleet Management Training and Fleet Ball. Fleet Magazine is a professional and exclusive monthly magazine for people related to the fleet market. FLEET is distinguished by its open mindedness as we want to include the best Polish and international practices and touch upon all issues referring to fleet management even controversial ones. Therefore we cooperate with the best such as: Hogan Lovells, PZPM, DTJS, PBD, SKFS, KERALLA RESEARCH, ZPL, PZWLP. Our media partners are among others: Fleet Europe, TVN CNBC, Auto Świat, Moto Onet.pl, SAMAR, Autocentrum. Tomasz Śliwiński is the editor-in-chief of the magazine and Sobiesław Zasada an honorary editor. Fleet Magazine company is the organizer of regular meetings, which take place in the form of conferences, trainings and fairs, for fleet industry across the country. The company also co organizes "PZU's Safety Fleet" action and an international content Eco Fleet Manager.

www.fleet.com.pl

FlotaAutoBiznes

FlotaAutoBiznes to motoryzacyjno-biznesowy dwumiesięcznik poświęcony zarządzaniu samochodami w przedsiębiorstwach. Funkcję redaktora naczelnego piastuje Tomasz Czarnecki. Czytelnikami są m. in. osoby zajmujące się opieką nad samochodami firmowymi, pracownicy przedsiębiorstw świadczących usługi finansowania pojazdów, dystrybutorzy części zamiennych, GPS-ów, map cyfrowych, systemów IT, właściciele szkół jazdy, pracownicy ubezpieczalni, itp. Wsparcie dla drukowanego wydania jest strona internetowa www.fab.com.pl oraz newsletter. FAB organizuje również konferencje, jeszcze bardziej rozszerzające informacje zawarte magazynie. Średnio uczestniczy w nich ponad 250 osób. Nierzadko wystawcy właśnie na nasze imprezy planują flotowe premiery swoich produktów. Redakcja ściśle współpracuje ze Stowarzyszeniem Kierowników Flot Samochodowych, Polskim Związkiem Wynajmu i Leasingu Pojazdów, Związkiem Przedsiębiorstw Leasingowych. Partnerami medialnymi są między innymi: Onet.pl, TVN CNBC, V10.pl, Motoleasing.pl, Etransport.pl, Gazeta Finansowa, Samar.

www.fab.com.pl

Business Auto Fleet [FlotaAutoBiznes] is magazine, issued every second month, on automobile industry and business and is devoted to car management in enterprises. Tomasz Czarnecki is the editor-in-chief. Among the readers there are mainly people taking care of company cars, employees of businesses with services of vehicles financing. The magazine is read also by distributors of spare parts, GPS, digital maps, IT systems, the owners of driving schools and insurance systems workers, etc. Internet web site www.fab.com.pl and the newsletter are a back up of the magazine. FAB organizes conferences where the information included in the magazine is being elaborated on. There are on average 250 people participating. It is not such rare a case that the exhibitors plan fleet premiers of their products to take place during our events. The editorial team cooperates with Car Fleet Managers Association, Polish Vehicle Rental and Leasing Association and Polish Leasing Association Media partners are among others: Onet.pl, TVN CNBC, V10.pl, Motoleasing.pl, Etransport.pl, Gazeta Finansowa, Samar.

www.fab.com.pl

INTEGRACJA

www.integracja.org

Fundacja Integracja to profesjonalna, ogólnokrajowa organizacja pozarządowa, aktywnie działająca na rzecz osób z niepełnosprawnością, ich rodzin i opiekunów. Integracja powstała w 1995 roku z inicjatywy Piotra Pawłowskiego, twórcy czasopisma „Integracja”, skierowanego do osób z niepełnosprawnością, ich rodzin i przyjaciół. Integracja jako organizacja pożytku publicznego pomaga dużej liczbie osób z niepełnosprawnością, kształtując opinię publiczną, inicjując zmiany w ustawodawstwie, likwidując bariery mentalne oraz architektoniczne, a także piętnując łamanie prawa. Stowarzyszenie zorganizowało się wokół idei integracji jako normalnego zjawiska we wszystkich aspektach życia społecznego. Pragnie propagować i urzeczywistniać integrację osób z niepełnosprawnością w społeczeństwie, opartą na współistnieniu, współpracy i partnerstwie we wszystkich dziedzinach życia społecznego. Działania Integracji koncentrują się na dostarczaniu informacji, wspieraniu aktywizacji zawodowej oraz działaniach edukacyjnych.

www.integracja.org

The Foundation of Integration [Fundacja Integracja] is a professional, nationwide non government organization actively engaged in acting in favor of the handicapped, their families and caregivers. Integration was set up in 1995 upon the initiative of Piotr Pawłowski who is the founder of "Integracja" magazine targeted at handicapped people, their families and friends. As an organization of public use, Integration helps lots of handicapped people by shaping public opinion, initiating legislative amendments, eliminating mental and architectural barriers and deploring breaking the law. The Association has been created around a concept of the integration being a natural phenomenon in all aspects of a social life. It wants to propagate and make the integration of the handicapped based on co existence, cooperation and partnership in all aspect of the social life possible. Activity of the Integration are focused on providing information, supporting career mobilization and educational activities.

www.integracja.org



Fundacja Krzysztofa Hołowczyca „Kierowca Bezpieczny” jest jedną z najaktywniejszych organizacji działających na polu BRD. Główne cele Fundacji to: poprawa poziomu BRD w Polsce, popularyzowanie zasad uczestnictwa w ruchu drogowym, wychowanie komunikacyjne dzieci i młodzieży, propagowanie bezpiecznej jazdy wśród kierowców, działania na rzecz budowy sieci dróg w Polsce oraz wspieranie inicjatyw samorządowych na rzecz lokalnego BRD. Od 2004r. Fundacja przeprowadziła wiele akcji o dużym rezonansie społecznym, m.in.: ogólnopolski program „ORLEN. Bezpieczne drogi”, akcję „Trzeźwo myślę-trzeźwo jeżdżę”, „Bezpieczny Przejazd”, „Szkolenia Policji”, „Z uśmiechem do Europy” oraz międzynarodową akcję 10D by Night”. Ponadto Fundacja wspierała inicjatywy na rzecz poprawy BRD, n.p.: Akcję „Krzyś”, „Wrzuć na luz, jedziesz na wakacje”, „Moje dziecko jest bezpieczne”. Za swą innowacyjną działalność Fundacja otrzymała od Komisji Europejskiej nagrodę w konkursie „Excellence in Road Safety Awards”.

www.kierowcabezpieczny.pl



Krzysztof Hołowczyca's Foundation "Safe Driver" is one of the most active organizations in the area of Road Safety. Main goals of the Foundation is to increase the level of Road Safety in Poland, popularize safe driving among drivers, built road networks in Poland and support municipal initiatives for local Road Safety. Since 2004 the Foundation has carried out many actions with a strong public resonance e.g. a nationwide program "Orlen. Safe roads," and actions such as "I think sober and drive sober," "Safe Ride," "Police Trainings," "To Europe with a smile," and an international action "10D by Night." Moreover, the Foundation supports initiatives to improve Road Safety e.g. "Krzyś" action, "Take it easy. You are on holidays" and "My child is safe." For its innovative activity the Foundation was awarded a prize by the European Commission in "Excellence in Road Safety Awards" contest.

www.kierowcabezpieczny.pl

Gazeta Bankowa jest wysokiej klasy tygodnikiem opiniotwórczym, czytany przez wybitnej klasy fachowców z branży finansowej, bankowości, ubezpieczeń. Na łamach „Gazety Bankowej” ukazują się analizy i raporty dotyczące rynku finansowego w Polsce, wywiady z ludźmi mającymi wpływ na jego stan i kondycję, jak i liczne artykuły odnoszące się do prognoz i perspektyw tego sektora na rynkach światowych.

www.gb.pl

Banking Industry Newspaper [Gazeta Bankowa] is a high quality opinion-forming weekly magazine read by outstanding professionals from finances, banking and insurance industries. Banking Industry Newspaper presents analyses and reports regarding Polish financial market and includes interviews of people who have impact on its condition as well as articles on prognoses and perspectives of the sector on the world markets.

www.gb.pl



Instytut Keralla Research to pierwsza w Polsce agencja badawcza specjalizująca się w analizach business to business. Prowadzi badania w firmach i instytucjach, dostarcza raporty branżowe zarządzające inwestycje, wejście na giełdę lub wprowadzenie produktów, usług dla klientów firmowych. Agencja wykonuje również: badania satysfakcji klientów, badania kontrahentów, badania jakości obsługi, prowadzi analizy konkurencji, analizy potencjału, udziałów rynkowych, wizerunku, marki, szans i zagrożeń rynkowych. Wykonuje testy gotowych ofert, konceptów, reklam, dla których targetem jest rynek biznesowy. Keralla Research przeprowadza również badania ewaluacyjne. Profesjonalne oceny projektów dofinansowywanych ze środków UE. Od 2009 roku wykonuje analizy dla polskich eksporterów w ramach projektu „Paszport do eksportu”. Wybrani klienci firmy: BP Polska, Toyota, Skoda, EFL, BRE Leasing, Biofluid, Melle, LeasePlan Fleet Management, Grupa Impel, Toya, Opera Wroclawska, Hala Stulecia, Uniwersytet Wrocławski, PZWLP, ING Car Lease, Form Plast, Auto Spa.

www.keralla.pl

Kerall Research Institute is the first Polish research agency which specializes in business to business analysis. It conducts its research in companies and institutions and provides companies' boards, owners, shareholders with trade reports, carries out sector analyses It also conducts research proceeding: investment, the stock market entrance, products launching and services introduction to companies' clients. Moreover, the Institute carries out client satisfaction and quality service surveys, competition analysis, and the analysis of the potential, of market shares, image, brand and of market opportunities and threats. It tests already prepared offers, concepts and advertisement with a business group as their target. Kerall Research also conducts evaluation research: professional assessment of projects co financed by EU. Since 2009 it has been carrying out analyses for Polish experts as part of

"A Passport to export." The selected clients of the company are: BP Polska, Toyota, Skoda, EFL, BRE Leasing, Biofluid, Melle, LeasePlan Fleet Management, Grupa Impel, Toya, Opera Wroclawska, Hala Stulecia, Uniwersytet Wrocławski, PZWLP, ING Car Lease, Form Plast, Auto Spa.

www.keralla.pl



Instytut Transportu Samochodowego rozpoczął działalność w 1952r. na mocy zarządzenia Ministra Transportu Drogowego i Lotniczego. Najistotniejszymi zadaniami pracy Instytutu są: projektowanie nowych rozwiązań technicznych, psychologicznych, organizacyjnych, ekonomicznych i prawnych w transporcie drogowym oraz motoryzacji ze szczególnym uwzględnieniem bezpieczeństwa ruchu drogowego; ocena skutków oddziaływania transportu drogowego na środowisko naturalne oraz działań zapobiegawczych w tym zakresie; podnoszenie standardów w zakresie zaspokajania potrzeb transportowych społeczeństwa, ochrony środowiska naturalnego człowieka i samego człowieka, jako uczestnika ruchu drogowego; prowadzenie badań naukowych i prac rozwojowych w dziedzinie transportu drogowego i motoryzacji, wdrażanie oraz upowszechnianie wyników tych prac. Instytut posiada osiem certyfikowanych zakładów, których akredytacje zostały wydane przez Polskie Centrum Akredytacji. w Instytucie został również wdrożony System Zarządzania Jakością - ISO 9001 zapewniający sprawne zarządzanie jednostką.

www.its.waw.pl

Motor Transport Institute was set up in 1952 on the basis of the order of the Ministry of Road and Air Transport. The most essential tasks of the Institute include: designing new technical, psychological, organizational, economic and legal solutions in road transport and the automotive industry with a special attention paid to road safety. It is also engaged in an assessment of the impact of road transport on the natural environment and preventive measures in that scope. Moreover, the Institute acts to improve standards of fulfilling transport needs of the society and protect the natural environment of people in general and road users. It also conducts scientific research and studies in the field of road transport and the automobile industry and then implements and publicizes their results. The Institute has 8 certified plants and their accreditation was given by Polish Accreditation Centre. Quality Management System ISO 9001, guaranteeing efficient management of the unit, has also been implemented in the Institute

www.its.waw.pl



POLSKA AGENCJA PRASOWA SA jest największą agencją informacyjną działającą na rynku polskim od ponad 90 lat. Zgodnie z ustawą z dnia 31 lipca 1997 r. o Polskiej Agencji Prasowej (Dz.U. Nr 107, poz. 687) Spółka jest publiczną agencją prasową, uzyskującą i przekazującą odbiorcom rzetelne, obiektywne i wszechstronne informacje z kraju i z zagranicy, zobowiązaną do upowszechniania stanowiska Sejmu, Senatu, Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej i Rady Ministrów, umożliwiającą innym naczelnym organom państwa prezentowanie stanowisk w ważnych sprawach państwowych. Siedziba firmy mieści się w Warszawie przy ulicy Brackiej 6/8. W chwili obecnej głównymi produktami PAP są: codzienny serwis informacyjny, serwis infograficzny, serwis ekonomiczny, serwisy dla providerów internetowych, ogólnodostępne portale internetowe.

www.pap.pl

POLISH PRESS AGENCY [POLSKA AGENCJA PRASOWA SA] is one of the biggest informative agency operating on the Polish market for over 90 years. Pursuant to the Act on Polish Press Agency from 31 July 1997 (Law Gazette, Nr 107, item 687) the company is a public press agency which obtains and delivers reliable, objective and in-depth national and international information and is liable for publicizing a stance of the Sejm, Senate, the President of the Republic of Poland and Council of Ministers, enabling other chief national bodies present their point of view on important national matters. The registered seat of the company is at ul. Bracka 6/8, Warsaw. Currently and the major PAP's products are: daily information services and widely available internet portals.

www.pap.pl

Polski Czerwony Krzyż powstał w 1919 r. Będąc członkiem i częścią składową Międzynarodowego Ruchu Czerwonego Krzyża i Czerwonego Półksiężyca kieruje się w swojej działalności Podstawowymi Zasadami Ruchu. Celem jego działalności jest zapobieganie i łagodzenie cierpienia ludzkiego oraz ochrona ludzkiej godności, bez jakiegokolwiek dyskryminacji dotyczącej narodowości, rasy, płci, przekonań religijnych lub politycznych. Priorytetowymi obszarami działania PCK są: przygotowanie do działania w razie klęsk, katastrof i wypadków oraz pomoc osobom poszkodowanym, pomoc osobom ubogim, chorym i wykluczonym społecznie oraz promocja zdrowia fizycznego i psychicznego, upowszechnianie Podstawowych Zasad i wartości humanitarnych, międzynarodowego prawa humanitarnego konfliktów zbrojnych oraz wiedzy o Międzynarodowym Ruchu Czerwonego Krzyża i Czerwonego Półksiężyca. PCK prowadzi Biuro Informacji i Poszukiwań, w ramach którego zajmuje się poszukiwaniem osób zaginionych podczas konfliktów zbrojnych, masowych migracji, klęsk i katastrof. Ruch młodzieżowy PCK ma ponad 150 000 wolontariuszy. PCK szkoli z zakresu udzielania pierwszej pomocy.

www.pck.org.pl

Polish Red Cross was founded in 1910. Being a member and component of International Red Cross and Red Cross Crescent Movement, it refers in its activity to Fundamental Principles of the Movement. The aim of its activity is to prevent and relieve human suffering and to protect human dignity without any discrimination with regards to nationality, race, sex, religious and political beliefs. Top priority areas of Polish Red Cross are preparatory actions in case of disasters, catastrophes and accidents and a help to the injured, poor, sick and social outcasts as well as the promotion of physical and mental fitness and popularization of Fundamental Principles and humanitarian values, international humanitarian law on armed conflicts and the knowledge of International Red Cross and Red Cross Crescent Movement. Polish Red Cross runs People Search Training Service which takes care of tracing the fate of people missing during armed conflicts, mass migrations, disasters and catastrophes. The Youth Movement has over 150 000 volunteers. Polish Red Cross conducts trainings in the scope of first aid assistance.

www.pck.org.pl

Polski Związek Przemysłu Motoryzacyjnego jest największą polską organizacją pracodawców branży motoryzacyjnej, zrzeszającą obecnie 39 firm: producentów oraz przedstawicieli producentów pojazdów samochodowych, motocykli i skuterów w Polsce. Jako sprawna, profesjonalna i wiarogodna organizacja reprezentująca interesy przedsiębiorców jest głosem branży motoryzacyjnej w kontaktach z organami administracji publicznej, środkami masowego przekazu, związkami zawodowymi i innymi organizacjami branżowymi. PZPM podejmuje działania mające na celu inicjowanie zmian legislacyjnych, opiniuje projekty ustaw branżowych oraz innych rozwiązań prawnych. Wspiera przedsięwzięcia na rzecz rozwoju i promocji polskiego sektora motoryzacyjnego; prezentuje własne ekspertyzy, opinie oraz raporty w kluczowych dla motoryzacji kwestiach oraz uczestniczy w pracach gremiów sejmowych oraz rządowych. Jako członek Europejskiego Stowarzyszenia Producentów Pojazdów ACEA oraz Stowarzyszenia Europejskich Producentów Motocykli ACEM, PZPM reprezentuje interesy branży motoryzacyjnej w organach Unii Europejskiej.

www.pzpm.org.pl

Polish Automotive Industry Association is the biggest Polish organization of automotive industry employers. It associates 39 companies: automobile, motorcycle and scooter's manufacturers and their representatives in Poland. Regarded as a professional, efficient and trustworthy organization, not only does it speak for the employers' interests but also represents the automotive industry in front of public authorities, mass media, trade unions and other industry organizations. PAIA initiates legislative procedures and gives its opinion on bills and regulations related to the industry. It supports enterprises aimed at the development and marketing of the Polish automotive industry; it submits its own evaluations, opinions and reports on key issues; it participates in meetings of parliament and government bodies. As a member of ACEA (the European Automobile Manufacturers Association) and ACEM (The Motorcycle Industry in Europe), Polish Automotive Industry Association represents the interests of the automotive industry in the EU institutions.

www.pzpm.org.pl



Pomysłodawcą powołania do życia **Polskiego Stowarzyszenia Motorowego Ośrodków Doskonalenia Techniki Jazdy** był Sobiesław Zasada. Celem jest integracja istniejących ośrodków doskonalenia techniki jazdy oraz zjednoczenie środowiska osób zaangażowanych w szkolenie kierowców na rzecz poprawy bezpieczeństwa na drogach. W tym roku mija 10 lat istnienia Stowarzyszenia, którego Prezesem jest Sobiesław Zasada. W tym czasie Rada Programowa PSM opracowała i wdrożyła jednolite programy szkoleniowe na wszystkie kategorie prawa jazdy dla ośrodków zrzeszonych w PSM-ie. Rocznie ze szkoleń w strukturach PSM korzysta ponad 20.000 osób, głównie pracowników firm flotowych. Specjalistyczne programy szkoleniowe dedykowane są do konkretnych firm z dostosowaniem do ich potrzeb. W ramach takich programów PSM współpracuje z firmami: PZU, Carlsberg, Wedel, Orlen, Lafarge, BP. Ponadto PSM bierze udział w konsultacjach społecznych dotyczących projektów ustaw i rozporządzeń dotyczących bezpieczeństwa ruchu drogowego. PSM zrzesza w swoich strukturach osiem Ośrodków Doskonalenia Techniki Jazdy zlokalizowanych w różnych miastach Polski.

www.psm.info.pl

Polish Automotive Association of Advanced Driving Training Centers [Polskie Stowarzyszenie Motorowe Ośrodków Doskonalenia Techniki Jazdy] was founded by Sobiesław Zasada. The Association aims to integrate the existent advanced training centers and unite the circle of people involved in training courses which are designed to improve road safety. The Association, whose chairman is Sobiesław Zasada, has been active for 10 years now. During this time PAA's Program Council has prepared and implemented unified training programs for each driver's license category at PAA centers. Annually over 20.000 people, mainly employees of transport companies, attend trainings at PAA. Specialized training programs are aimed at specific companies and adapted to their needs. This is how PAA cooperates with companies such as: PZU, Carlsberg, Wedel, Orlen, Lafarge, BP. Moreover, PAA participates in public consultations related to traffic safety bills and decrees. PAA represents eight Advanced Driving Training Centers, located in various Polish cities.

www.psm.info.pl

Safe Drive Polska zajmuje się współpracą z firmami w zakresie podnoszenia poziomu wiedzy i doskonalenia umiejętności związanych z bezpieczeństwem w ruchu drogowym. Oferowane programy poparte są ponad dwudziestoletnim doświadczeniem w tym zakresie. Aktualnie na rynku Unii Europejskiej corocznie z programu Safe Drive korzysta 4 000 pracowników przedsiębiorstw działających w różnorodnych branżach. Szkolenia obejmujące część teoretyczną, comiesięczne szkolenie przez Internet oraz szkolenie praktyczne. Stawianym przed trenerami Safe Drive Polska celem jest wyposażenie uczestników warsztatów w wiedzę, która pozwoli odpowiedzieć na pytanie: Jak jeździć by do wypadku nie doszło? Firma oferuje również firmom szkolenia: pierwszej pomocy przedmedycznej, ekof jazdy, jazdy precyzyjnej, senior drivera, indywidualne programy uwzględniające konkretne potrzeby szkoleniowe. Safe Drive to program bezpieczeństwa ruchu drogowego, który odpowiada wymogom Unii Europejskiej. Jednym z promotorów programu Safe Drive jest stworzona przez Bank Światowy organizacja GRSP, członek Polskiego Stowarzyszenia Motorowego.

www.safedrive.pl

Safe Drive Poland cooperates with companies in the area of improving knowledge and skills related to road safety. With more than 20 years of experience in the field, it offers programs with the annual turnout of 4000 employees from various trades across EU. The trainings consist of a theoretical module, a monthly online teaching program and a practical training. Safe Drive trainers aspire to teach the participants how to answer the question: How should I drive so that the accident never happens? Safe Drive also offers specific trainings to companies: first aid course, ecodriving, precise driving, senior driver, and other individual programs adapted to specific needs. Safe Drive road safety program meets European Union requirements. One of the program's promoters is GRSP – an organization founded by World Bank and a member of Polish Automotive Association.

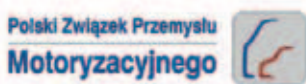
www.safedrive.pl

STM powstało w 2001 roku. Jest organizacją prawną zrzeszającą głównie producentów i dystrybutorów urządzeń, narzędzi do warsztatów i serwisów pojazdów samochodowych. Celem **STOWARZYSZENIA TECHNIKI MOTORYZACYJNEJ** jest reprezentowanie interesów środowiska techniki motoryzacyjnej wobec różnych podmiotów i organów państwowych i samorządowych. Przyczyniania się do tworzenia warunków dla właściwego rozwoju motoryzacji oraz inspirowania, wspomagania i promowania nowoczesnej myśli technicznej także w polskim wydaniu. Promujemy zapobieganie i zwalczanie nieuczciwej konkurencji na rynku motoryzacyjnym. Współorganizujemy targi, konferencje, spotkania tematyczne i imprezy promujące bezpieczeństwo na polskich drogach. Współpracujemy z: MI, TDT, UDT, ITS, PIMOT, GUM, Stowarzyszeniem PBD, PISKP. Uczestniczymy w posiedzeniach Komisji i Podkomisji Sejmowych: INF, KOP, NPP. STM jest członkiem Europejskiego Stowarzyszenia Wyposażenia Warsztatów Samochodowych EGEA w Brukseli.

www.stm.org.pl

Automobile Engineering Association was founded in 2001. It is a legal organization associating manufacturers and distributors of garage equipment and automobile services. One of its goals is to represent the interests of the automobile engineering branch in front of public and local institutions. Also, it aims at providing the right conditions for the development of the automotive industry and inspiring, supporting and promoting modern "made in Poland" engineering. It advocates prevention and control over unfair competition on the automotive market. It helps organize fairs, conferences, workshops and events promoting road safety in Poland. It cooperates with the following organizations: MI, TDT, UDT, ITS, PIMOT, GUM, PBD Association, PISKP. It participates in the following parliament committees and subcommittees: INF, KOP, NPP. Automobile Engineering Association is a member of Brussels-based EGEA (European Garage Equipment Association).

www.stm.org.pl





Stowarzyszenie „Droga i Bezpieczeństwo” powstało w 1998 r., pod przewodnictwem Prezesa Ryszarda Fonzychowskiego, jako społeczna odpowiedź na wzrastającą liczbę ofiar wypadków drogowych w Polsce. Stowarzyszenie działa w zgodności z Programem Gambit w obszarach: pomocy poszkodowanym: indywidualnej i dla jednostek ratunkowych różnych służb, tworzenie i wdrażanie nowych standardów pomocy w ramach ogólnopolskich projektów, szkolenie ratowników drogowych, strażaków OSP, policjantów, uczniów; prewencyjno – edukacyjnym: prowadzenie kampanii dot. alkoholu, prędkości, pasów bezpieczeństwa, widoczności, programy ogólnopolskie skierowane do uczniów, konferencje i wykłady; zgłaszania inicjatyw ustawodawczych i opiniowanie projektów ustaw; udziału w profesjonalnych gremiach międzynarodowych: w Radzie Głównej ETSC, sygnowanie Europejskiej Karty Bezpieczeństwa Drogowego, udział w pracach FEVR, od X 2010 – w składzie Zarządu, współpraca z TIA z USA, UICR ze Szwajcarii, NTF i SKBR ze Szwecji itp. w celu wymiany informacji i doświadczeń, dwukrotny udział w Światowym Spotkaniu NGO w temacie brd i pomocy ofiarom.

www.drogaibezpieczenstwo.org.pl

The Association for Improving Safety for Road Traffic “Road and Safety” was founded in 1998 under the leadership of the chairman – Ryszard Fonzychowski as a social response to the increasing number of road accidents’ victims in Poland. The Association acts in accordance with Gambit Program and operates in the scope of the help aimed at the injured, both individuals and rescue units of various services. It is engaged in setting and implementing new standards as part of national projects and training of road rescuers, firefighters from Voluntary Fire Brigade Association (OSP), policemen and schoolchildren. The Association operates also in the preventive-educational field and conducts conferences, lectures, campaigns regarding alcohol, speed, safety bells, visibility and national programs targeted at schoolchildren. It proposes legislative initiatives, gives opinions on bills and is a member of European Transport Safety Council (ETSC) and is a signatory of Road Safety European Card. Moreover, the Association participates in the works of FEVR and since October 2010 is a part of the Management Board and it cooperates with TIA (USA), UICR (Switzerland), NTF and SKBR (Sweden), etc. in order to exchange information and experience. The Association has twice taken part in a NGO’s Global Forum on road safety and help to the victims.

www.drogaibezpieczenstwo.org.pl



Szkoła Jazdy Renault – pierwsza na świecie szkoła doskonalenia techniki jazdy Renault, utworzona w 2004 r. Celem działań Szkoły Jazdy Renault jest stałe zwiększanie bezpieczeństwa na polskich drogach poprzez umożliwienie kierowcom kompleksowego doskonalenia techniki jazdy, kształtowanie prawidłowych nawyków oraz propagowanie odpowiedzialnych zachowań na drodze. Udział w szkoleniu wzięło blisko 10 000 polskich kierowców.

www.szkołajazdyrenault.pl

Renault Driving School – is the first school in the world which develops Renault driving techniques. It was established in 2004. The aim of Renault Driving School is to constantly increase the level of safety on Polish roads by enabling drivers to fully develop their driving techniques and proper habits as well as by propagating responsible behavior on the road. 10 000 Polish drivers participated in the training.

www.szkołajazdyrenault.pl



Test & Training Safety Centre Sp. z o.o. z siedzibą w Bednarach została założona w 2006 r. przez Motoryzacyjną Akademię Kierowców należącą do Sobiesława Zasady oraz Test & Training International należącą do Franza i Aleksandra Wurza. w połowie roku 2007 Test & Training International rozpoczęło transfer systemu Test & Training do spółki Test & Training Safety Centre. Zakres działalności: programy szkoleniowe oraz imprezy z zakresu bezpieczeństwa ruchu drogowego dla dzieci, motocyklistów, dla kierowców indywidualnych i firm, dla kierowców zawodowych, budowa najnowocześniejszego ośrodka doskonalenia techniki jazdy w Polsce, eventy, konferencje, spotkania integracyjne, incentives, działalność konsultacyjna dla przedsiębiorstw i organizacji, wsparcie merytoryczne dla mediów z zakresu poprawy bezpieczeństwa ruchu, uczestnictwo i wsparcie merytoryczne w unijnych projektach badawczych na rzecz poprawy bezpieczeństwa ruchu, konsultacje społeczne do przepisów dotyczących bezpieczeństwa ruchu Drogowego. Członek Polskiego Stowarzyszenia Motorowego. w programach Test & Training uczestniczyło już ponad półtora miliona osób.

www.ttsc.pl

Test & Training Safety Centre Sp. z o.o. with its registered seat in Bednary, was set up in 2006 by Drivers’ Automotive Academy owned by Sobiesław Zasada and by Test&Training International owned by Franz and Aleksander Wnurz. In the middle of 2007 Tes&Training International began Test&Training system transfer to Test&Training Safety Centre Company. The scope of activity includes training programs, events regarding road safety of children, motorcyclists, individual and company’s drivers. It is also engaged in the construction of the most modern centre of driving skills ‘ improvement in Poland as well as in organizing events, conferences, integration meetings, incentives and in running consultative activity for enterprises and organizations. Content related support of the media in the scope of road safety is also a part of the company’s activity. It also supports and participates in European research projects aimed at road safety improvement and has social consultation hours on provisions regarding road safety. Furthermore, the company is a member of Polish Motor Union. 1,5 million participants took part in programs of Test&Training.

www.ttsc.pl



ZMPD jest największym polskim stowarzyszeniem w branży transportu samochodowego, istniejącym od 1957 roku. Skupia ponad 4 500 przewoźników zajmujących się międzynarodowym transportem drogowym. Podstawowym celem Zrzeszenia jest udzielanie pomocy i przekazywanie informacji swoim członkom w sprawach dotyczących działalności przewozowej oraz reprezentowanie ich interesów na zewnątrz, wobec organów państwowych, organizacji krajowych i międzynarodowych. Interweniuje i pomaga przewoźnikom i kierowcom, kiedy potrzebują szybkiej pomocy dla rozwiązania problemu, z jakim zetknęli się w drodze lub na granicy. Bierze udział w pracach legislacyjnych Sejmu i Senatu oraz Rządu RP w sprawach dotyczących funkcjonowania transportu w Polsce i za granicą. Współpracuje z zagranicznymi stowarzyszeniami przewoźników we wszystkich sprawach dotyczących transportu międzynarodowego. ZMPD jest jedyną w Polsce organizacją, która należy do IRU (Międzynarodowa Unia Transportu Drogowego) z siedzibą w Genewie.

www.zmpd.pl

Association of International Road Safety Carriers in Poland (ZMPD) is one of the biggest associations in the transport industry and has been on the market since 1957. It embraces over 4500 road transport carriers. The fundamental task of the Association is to provide help and support to its members in the scope of issues relating to shipping activity and to represent their interests in front of national bodies and at national and international conferences. It also helps and intervenes when carriers and drivers need quick support in solving problems they faced on the road or at the border. It also participates in legislative works of Sejm and Senat and the government of the Republic of Poland in matters regarding the functioning of domestic and international transport. It cooperates with international associations of carriers in all issues regarding international transport. ZMPD is the only Polish organization which belongs to IRU (the International Road Transport Union) with its seat in Geneva.

www.zmpd.pl

PARTNERZY HONOROWI

Bank Światowy został utworzony w 1944r. Jest on jedną z wyspecjalizowanych agencji Narodów Zjednoczonych i w skład jego wchodzi 184 państwa członkowskie. Misją Banku Światowego jest walka z ubóstwem i poprawa warunków życia ludzi w rozwijającym się świecie. Jest to międzynarodowa instytucja rozwoju, który zapewnia finansowanie w postaci pożyczek i grantów, doradztwo w zakresie programów, pomoc techniczną oraz dostęp do wiedzy krajom o niskim i średnim poziomie dochodów aby ograniczyć ubóstwo w tych krajach. Polska należała do grupy 45 państw-członków założycieli, które utworzyły Bank Światowy. Misją w Polsce jest wspieranie wysiłków państwa zmierzających do podniesienia poziomu stopy życiowej jego obywateli. Poza pomocą finansową, Bank Światowy wspiera wysiłki Polski w zakresie transformacji gospodarczej oraz pomaga osiągnąć standardy Unii Europejskiej poprzez zapewnienie stałego wsparcia w postaci prac analitycznych i dialogu programowego. w ramach projektów modernizacji i utrzymania dróg, Bank Światowy finansował także szereg zadań z zakresu bezpieczeństwa drogowego.

www.worldbank.org/pl

The World Bank was set up in 1994 and is one of the specialized agencies of the United Nations with 184 member states. The mission statement of the World Bank is to combat poverty and to improve the quality of life of people from developing countries. It is an international institution of development which provides financial funds in the form of loans and grants as well as program consultancy, technical help and provides countries of low and average revenues with information in order to reduce the poverty level. Poland was one of the 45 founding members who created the World Bank. In Poland its top priority task is to support the countries which are making efforts to increase the life standard of their citizens. Apart from financial support the World Bank also backs Poland up in its efforts in the scope of economic transformation and helps to attain EU's standards by supplying analytical papers and enabling platform dialogue. As part of modernization projects and roads maintenance, lots of tasks in the scope of road safety have been financed by the World Bank.

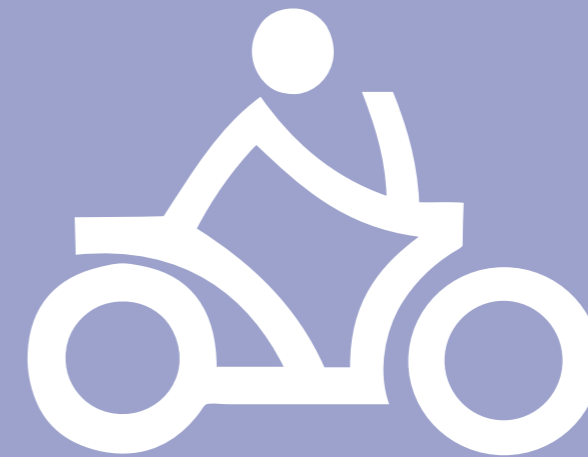
www.worldbank.org/pl

Krajowa Rada Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego to międzyresortowy organ doradczy Rady Ministrów w sprawach bezpieczeństwa ruchu drogowego - określa kierunki i koordynuje działania administracji rządowej w sprawach brd. Do jej zadań należy: opracowywanie programów poprawy brd, inicjowanie oraz opiniowanie aktów prawnych, działalność edukacyjno-informacyjna, współpraca z instytucjami pozarządowymi. Misją jest kształtowanie świadomego i kulturalnego uczestnika ruchu drogowego, respektującego prawo na drogach i szanującego prawa innych. Przewodniczącym KRBRD jest Minister Infrastruktury, a jego zastępcami - Podsekretarze Stanu w Ministerstwie Infrastruktury oraz MSWiA. Członkami Rady są także przedstawiciele MON, Ministra Sprawiedliwości, MEN, Środowiska, Finansów, Gospodarki, Zdrowia oraz Komendanta Głównego Policji, Komendanta Głównego Państwowej Straży Pożarnej, Generalnego Dyrektora Dróg Krajowych i Autostrad. w pracach Rady uczestniczy również Główny Inspektorat Transportu Drogowego (GITD) oraz Polski Związek Motorowy (PZM). w województwach utworzone zostały Wojewódzkie Rady BRD. KRBRD co roku składa Premierowi, Sejmowi, Senatowi oraz Prezydentowi RP sprawozdania dotyczące stanu Brd oraz działań realizowanych w tym zakresie, na podstawie sprawozdań WRBRD i poszczególnych resortów. Jednostką wykonawczą KRBRD jest Sekretariat, działający w strukturze organizacyjnej Ministerstwa Infrastruktury.

www.krbrd.gov.pl

Road Safety National Council (RSNC) is an interdepartmental advisory body of Ministers Council on road safety matters. It specifies directions and coordinates activities of government administration on road safety. The task of RSNC is to draw up plans of road safety improvement, initiate and give an opinion of legal acts. It is also engaged in educational information activity and cooperation with non government institutions. The mission statement of RSNC is to create an aware and well-mannered road user who respects road laws and the rights of others. Minister of Infrastructure is the chairman of RSNC while the Undersecretary of State in the Ministry of Infrastructure and Ministry of the Interior and Administration is his assistant. Members of the Council are Ministry of National Defense (MON), Minister of Justice, Ministry of National Education, Ministry of Finances, Ministry of Environment and Ministry of Economy and the Chief Police Officer, National Fire Brigade Chief Officer and General Director for National Roads and Motorways. General Inspectorate of Road Transport [GITD] and Polish Motor Union [PZM] are also involved in RSCN's activities. Road Safety Province Councils were established in provinces. Every year RSNC submits a report on Road Safety and on activities having been realized in that scope and based on the reports of Provincial Council of Road Safety [WRBRD] and individual departments to the Premier, the Sejm and Senate and the President of the Republic of Poland. Secretariat is RSNC's executive unit which operates in the Infrastructure Ministry organizational structure.

www.krbrd.gov.pl



Pomimo wielu wyzwań w 2010 roku możemy śmiało uznać, że był to dla Partnerstwa dobry rok. Udało nam się ustabilizować sytuację kadrową biura oraz znaleźć dogodny adres na siedzibę.

Utrzymaliśmy niezwykle wysoki poziom merytoryczny konferencji i forów przez nas organizowanych. Dzięki współpracy z Parlamentarnym Zespołem ds. BRD zorganizowaliśmy na terenie Sejmu RP, powszechnie uznany za jedno z najważniejszych wydarzeń roku 2010, „Okrągły Stół – zarządzanie prędkością”.

Sukcesem zakończyła się również nasza nowa inicjatywa – Gala „Partner Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego” – wręczenie prestiżowych nagród w dziedzinie BRD. Skład członków Kapituły, wsparcie Ministerstwa Infrastruktury i Krajowej Rady Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego spowodowały duże zainteresowanie imprezą zarówno gości jak i mediów. Jesteśmy z tego faktu niezwykle dumni i jednocześnie zobowiązani do przygotowania uroczystości na równie wysokim poziomie w przyszłych latach.

W drugiej połowie roku 2010 rozpoczęły się prace nad dokumentami Partnerstwa – statutem, porozumieniem z GRSP oraz strategią na kolejne lata. Niezwykle cenna okazała się tutaj pomoc członków Partnerstwa, którzy brali czynny udział w przygotowaniu wszystkich dokumentów. Zgodnie z przyjętym trybem procedowania, prace nad tymi dokumentami zostały zakończone w pierwszej połowie lutego 2011 roku.

Nasze działania na 2011 rok są zdeterminowane przede wszystkim ogłoszoną przez ONZ Dekadą Działań na rzecz bezpieczeństwa drogowego. Partnerstwo czynnie włącza się we wszelkie działania zaplanowane na kolejne dziesięć lat – a w szczególności w wielką inaugurację, która będzie miała miejsce 11 maja 2011 roku. Przedstawiciele Partnerstwa są aktywnymi członkami zespołu roboczego, który ma za zadanie przygotowanie tego wydarzenia. Zespołowi przewodniczy Poseł na Sejm RP Beata Bublewicz.

Ważnym zadaniem na kolejny rok jest również poprawa komunikacji wewnętrznej w Partnerstwie. W związku z tym planujemy organizować cykliczne spotkania dla Partnerów, podczas których będą mieli możliwość zaprezentować swoje działania związane z BRD oraz znaleźć wśród Partnerów osoby lub organizacje chętne do podjęcia współpracy w ramach określonych projektów.

W 2011 roku nadal będziemy obecni w mediach społecznościowych oraz zabierać głos w dyskusjach publicznych na temat bezpieczeństwa na drodze.

Mam nadzieję, że zamykając rok 2011 będziemy mogli dumnie powiedzieć, że był to kolejny rok pełen sukcesów. Chcemy wykorzystać wszystkie stworzone nam szanse w podnoszeniu bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zależy nam aby działania, które prowadzimy przyczyniały się do poprawy statystyk w Polsce.

Boris Poleganow



Dyrektor Biura

Our new initiative – “The partner of road safety” Gala where we gave awards in the field of Road Safety was also successful. Composition of the Chapter as well as the support of the Ministry of Infrastructure and National Council of Road Safety publicized the event both among the guests and among media. We are proud of it and feel obliged to make sure that the future such events are top notch as well.

In the second part of 2010 the works on the Partnership’s documents (the status and the agreement with GRSP) and on strategies for the years to follow started. The help of Partnership’s members, who actively took part in preparing all documents, proved really valuable. Pursuant to the accepted proceeding course, works on these documents were finished in the first half of February 2011.

Our actions for the year 2011 are mostly determined by UN’s Decade of Action aimed at road safety. The Partnership is actively involved in all activities planned ahead for 10 years and especially in the grand inauguration that is to take place on 11 May 2011. The Partnership’s representatives are active members of working group whose task is to prepare the event. The group’s leader is a deputy to the Sejm of the Republic of Poland – Beata Bublewicz.

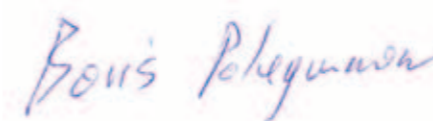
Next year’s important task is to improve the communication inside the Partnership.

Thus we are planning to meet on regular basis so that the Partners have an opportunity to talk about their actions connected with Road Safety and we could find among them individuals or organizations willing to cooperate in the scope of particular projects.

In 2011 we will still be present in social media and we will express our opinions on road safety issues.

I hope that by the end of 2011 we will be able to proudly say that it has been a successful year. We want to take of advantage of all the possibilities to increase road safety. We do care about our actions to improve the statistics in Poland.

Boris Poleganow



Office Manager



“
I hope that by the end of 2011
we will be able to proudly say
that it has been a successful
year.”



Partnerstwo dla Bezpieczeństwa Drogowego
ul. Pańska 85
00-834 Warszawa
tel./fax 022 652 81 19

www.pbd.org.pl